



櫻花的愛人，年紀比她大還是比她小？

可算是非常相配的俊男美女搭檔——櫻花，以及她的戀人——尾津乃燕，是郎才女貌的一對。尾津乃的披風不但有二層，而且身材又高，全身穿著黑衣，看起來的確是相當帥。雖然他的正職是驅魔師，但光幹這一行似乎不足以讓他吃飽飯。因此他也常常「兼職」做此驅除其他妖怪的職業。縱然他曾去過西洋留學，習得不少妖術回國，但他的妖術好像並不能算是非常高明；不過他仍然在錯亂僧面前拼命發揮他所學到的各種法術，好不容易錯亂僧好歹也給了他一個「及格」的評價。並替代櫻花的父親，將櫻花許配給他，於是二人終於可以交換訂婚戒指，成

為名正言順的「未婚夫妻」…

有一次，阿燕對櫻花說「有一個人，無論如何希望你見一見！」，便帶著她去見自己的父親。事實上阿燕的父親在三年前就已經死了（的確是沒有活太久的樣子）。藉著阿燕半生不熟的降靈術，也將父親大人從靈界給請回來了。或許這也是阿燕為了想讓櫻花早

日見到公公而日夜苦練出來的吧！

尾津乃家的墓地並不像日本傳統長方型的墓碑，而是各種十字架，像是日本僑民或是外國人的墓地。也就是說阿燕有可能是混血兒，甚至於根本就是外籍也說不定。

現在要發表我們最大的推測，就是：阿燕比櫻花年紀小！



證據就在「尾津乃つばめ（燕）」這個字當中，各位若是熟讀日文即可發現「尾津乃」三字「おずの」就是A綠野仙蹤V系列A歐茲的法師V（オズの魔法使）中的頭三個字「歐茲的」。也就是說「尾津乃」這個姓就是從「歐茲的」三個字中變來的姓。而「燕」又是什麼意思呢？從前有一文學同人誌「青鞞」創刊時，有一位女性解放運動家平塚女士，她與夏目漱石的弟子森田草

平相戀，當時在輿論界引起了相當大的風波。像她這樣一個年長的女性如此光明正大地與比她年紀輕的男性相戀，在當時是蠻嚴重的問題。而那時候她就常稱森田草：「我那年輕的燕子…」。

那麼，尾津乃到底比櫻花年輕多少呢？我們並不確定，但由此看來，高橋留美子極可能有如此的暗示。



安息日的牡山羊—女巫之王雷莉那。

友引町 趣味問答集

- 女子高校間給這個可怕的小學一年生什麼外號？①章魚小學一年生②鼈小學一年生③水蛭小學一年生。
- 1 阿當是十三號星期五出生的，據說當天剛好是佛滅日，與阿當的哭聲同時傳來的天地異變是……①地震②大海嘯③落雷。
- 2 阿當的拳腳功夫甚高，從他單手就可以把柔道老師打倒可見，除此之外他還有什麼得意技？①掀裙子②溜溜球③打彈子。
- 3 有一年情人節，阿當認為他至少會收到三塊巧克力，那實際上他收到了幾塊？①〇塊②三塊③一百八十塊。
- 4 阿當喜歡女孩子在他很小的時候就很有名，尤其是喜歡年紀比他大的女孩子，這又更有名。而在當時
- 5 面堂的妹妹，美少女面堂了子，曾經把阿當抓去，作為她們每天催眠降靈會的實驗品，當時了子是把阿當催眠成什麼？①狗②貓③豬。
- 6 曾在阿當家屋頂出現並轟動一時的美少女貓妖精，是一個名叫「美鈴」的女人和她的貓合體變成的，請問美鈴養的那隻貓叫什麼名字？①雪②櫻③青



福星小子
URUSEI YATSURA

Rumiko Takahashi
高橋留美子

福星小子 ②

URUSEI YATSURA

◎目錄◎

PART • 1	性 格	7
PART • 2	家 譜	27
PART • 3	傀儡人偶	47
PART • 4	還沒浮上來！	67
PART • 5	幸福的黃絲帶	87
PART • 6	DISCO/ INFERNO (狄斯可・地獄)	107
PART • 7	不想說再見	127
PART • 8	變成女人重來一次吧	147
PART • 9	思念也是一種戀愛	171
PART • 10	父親啊！您真強！	201
PART • 11	只要有勇氣	229



【PART-1】

性格



※本篇劇情純屬杜撰，與實際人物、團體、事件無關。



以為操場
不能用就
能玩，那
是大錯特
錯的！

喂！
別說話，
快做事！

昨天的
暴風風好
大啊。

天啊！
都溼了！

啊……
真呆。

媽的！
虐待學
生。



都是你說奇
怪的話，被
注意到了！！

是聽了
實話生
氣的，你
不好！！



啊——啊，上
這種體育課身
體會變遲鈍。

你的血氣太
盛了——在特
殊的方面。

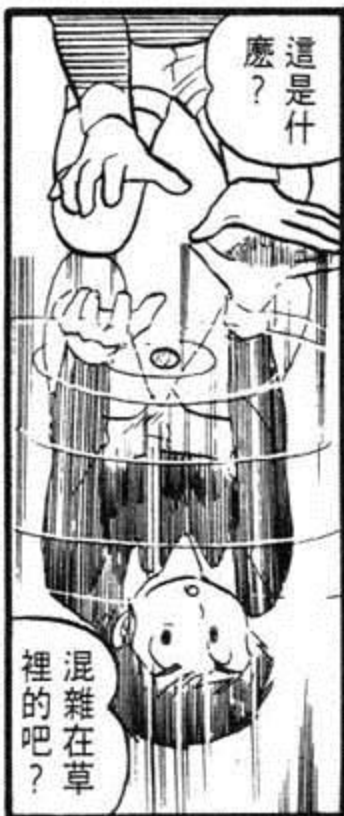


那邊那
兩個，
把草拿
去丟！！



什麼意
思？

不說你也
知道。





「烏茲拉」和「魔斯拉」都是早期日本特攝片中的怪獸。



ボソボソ：竊竊私語。



ザワザワ：騷動貌。







煩惱也沒用。
喂，繼續看吧！



???
???
???



噢？錯覺吧？
蛋變大了。



現在呀。

妳：妳什麼時候進來的？

會破壞我們清純的形象！

糟了！把書藏好！



嘩——！

呃！



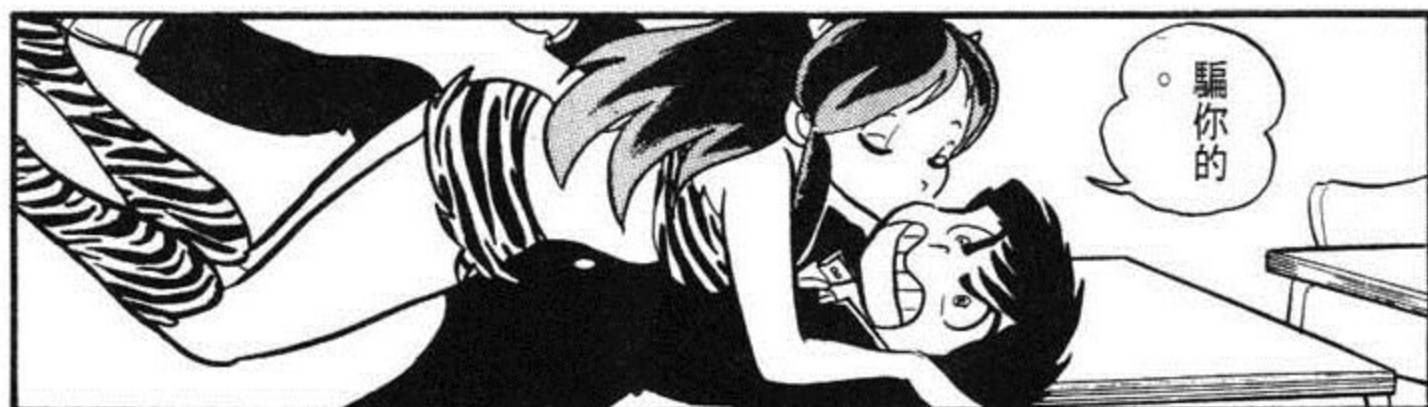
嗯……達令。

回去！



我說過！只有學校不准妳來的

人家寂寞嘛……









危險！阿當！
跳下來！

啊……
糟了！



呀……
這是什
麼蛋？



這個蛋一定
是吸取阿當
的淫念成長
的！

吧 不會
……

咦？



哇，
小人！

在這！



可是一
抱著我
就變那
麼大：

那姿勢也
算抱嗎？

即使那樣，
阿當也會動
歪念的。



拜託，請
把他和蛋
分開！

咦？



「Koropokkur族人」：「Koropokkur」是蝦夷族語，意為「住在款冬葉下的人」，傳說中是在蝦夷族定居北海道之前，居住在日本的一種小人族。









註：腦天鬼和「開朗沒心機」同音。



無節草和「無節操」(むせつそう)同音。



請小心，
那是無節
草。

呀！



酸梨，
好吃呢！

那奇怪的
水果是什
麼？

酸梨(ロクデナシ)和「無用的人」(碌でなし)同意。



啊？女
生的尖
叫声！

呀……
救命啊

這是什
麼？

從教室傳
來的！



危險！

哇啊！！

哎呀：是
野次馬。



啊：那是
移動樹。

哇！樹木
在動！

別擔心，
待會就走
掉了。

野次馬(或稱瀾次馬)「ヤジウマ」是「一窩蜂愛看熱鬧」之意，此為雙關語。
移動樹(ウツリギ)和「心志不專」(移り氣)同音。



呀：這
無節草真
討厭！

順帶一提
，這叫苑
蟬。



哇！快關
窗戶！

別進
來，
噓！

那是極樂
蜻蜓。

那是？



他的腦筋
是不是有
問題啊？

沒想到
世界上有
這麼樂觀
的人。



什麼意
思？

那個蛋
會反應出
孵蛋人的
性格。



這麼說，
這人外魔境
是阿當的性
格了？

原來如此
，我理解
了……

難怪我總
覺得和你
很親近的
。

嘛！
物以類聚

極樂蜻蜓「こくらくとんぼ」是指「安閑度日」，此乃雙關語。



惡海苔(ワルノリ)和「得寸進尺、逾距」(惡乗り)同音。雙關語。
 粉紅色的月亮「ピンクの月」和「色情的男女交往」(ピンクの付き)同音。
 浪漫的月夜「いろけ月夜」和「性誘惑的夜晚」(色氣付き夜)同音。

【PART-2】

家譜





阿當——
快起床！
你以為現在
幾點啦？



刷牙、
穿衣服、
還是吃飯、
一次做一
樣！



你已經連
續四天遲
到了吧！
要知恥，
知恥！



啫。

便當——



誰叫你要
貪睡！！

吃飯！
吃飯！



啊？



呼——

我走啦



媽的——
連續五天
遲到！



呼

呼

呼



書...
忘了帶書
包！



昨天是在
走廊罰站
.....

今天大概
是在正門
罰跪吧？

達令！



我知道捷
徑呀。

咦？



很抱歉，
我沒空和你
聊天！

我在趕時間。



達令。

拉姆？







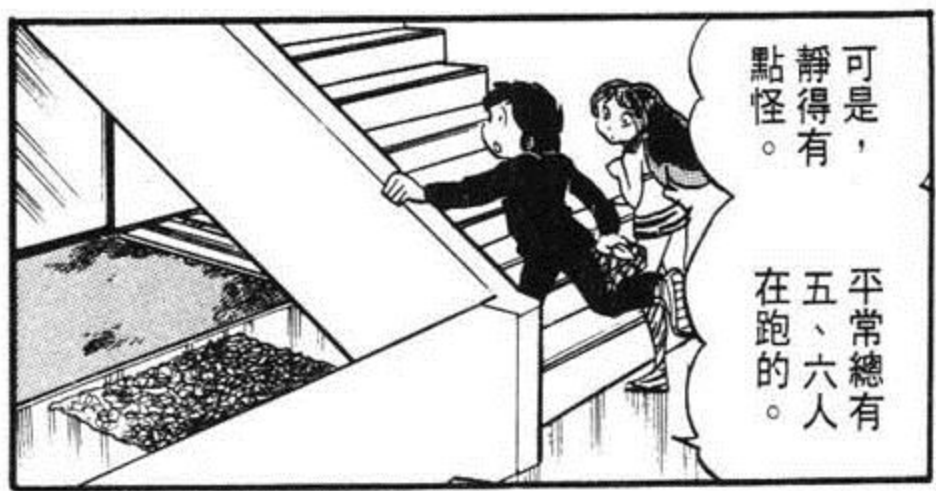


嗎？
成功了

還剩一
分鐘！



痛！



可是，
靜得有
點怪。
平常總有
五、六人
在跑的。



達令，
你也該多相信
我一點吧！

今天可以
誇獎。



大家早
！



達令的班
級為什麼
最吵呢？



咦？



啊！



星期一大早的你來幹嘛？

沒睡醒嗎？

……星期日



哇！
看啊，
這孩子長
得好像阿
當啊！

啊：這麼
一說，就像
是一個模子
出來的！



註：本作品是昭和54年畫的，當時不知昭和只有63年。（昭和54年＝一九七九年）



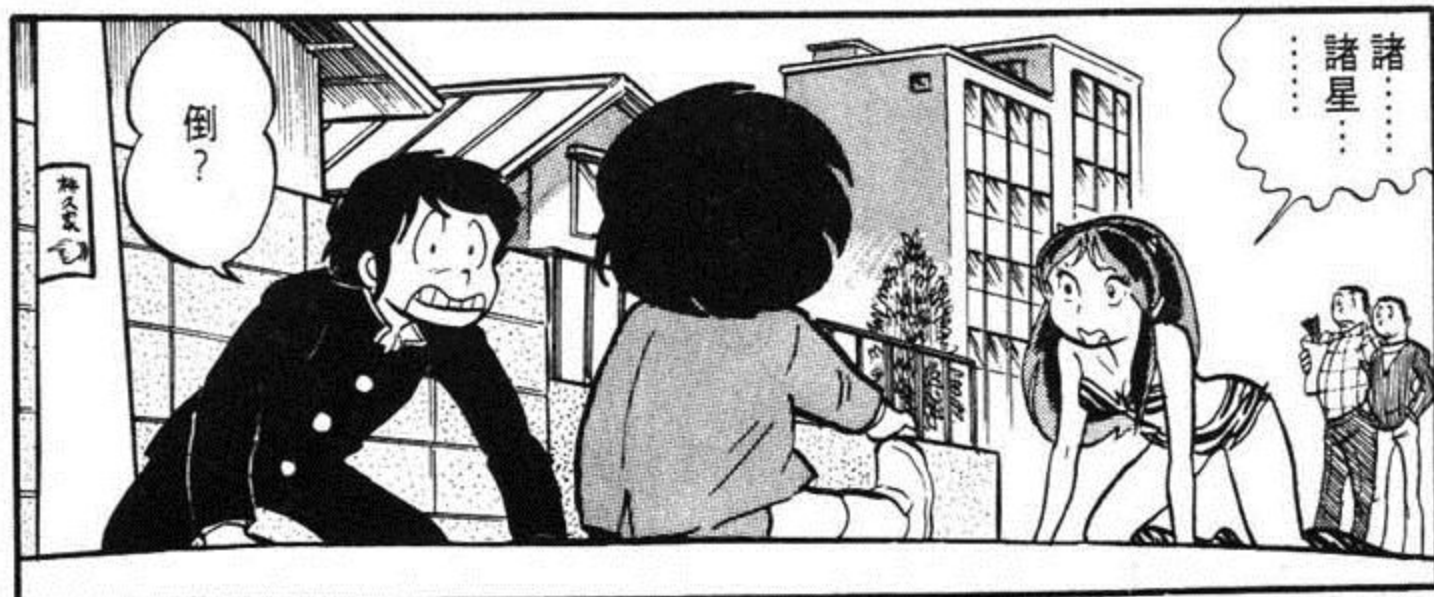












「諸星當」的原意是「被一大堆星星砸在身上」（當あたる為動詞）。請以此類推「諸星倒」的涵意。









阿當——！
你到底跑去哪兒了——？



呼……

呼……



也沒去上學，而且……
都這麼大了，還尿褲子！

不是我做
的！



才怪！
絕對是你做的！

總之，
你從小就……

夠了！
別提小時候的事！

今天拉姆特別地黏阿當呢。

伯母，
請冷靜，
點……

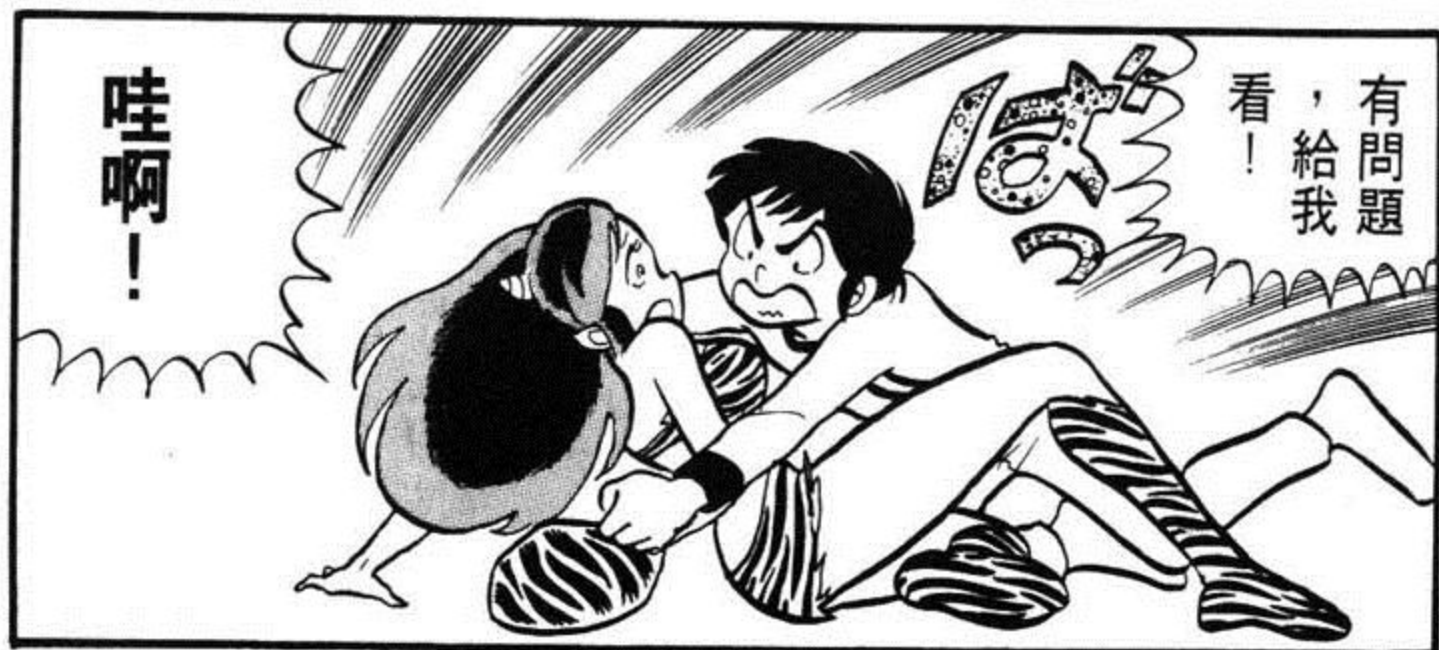
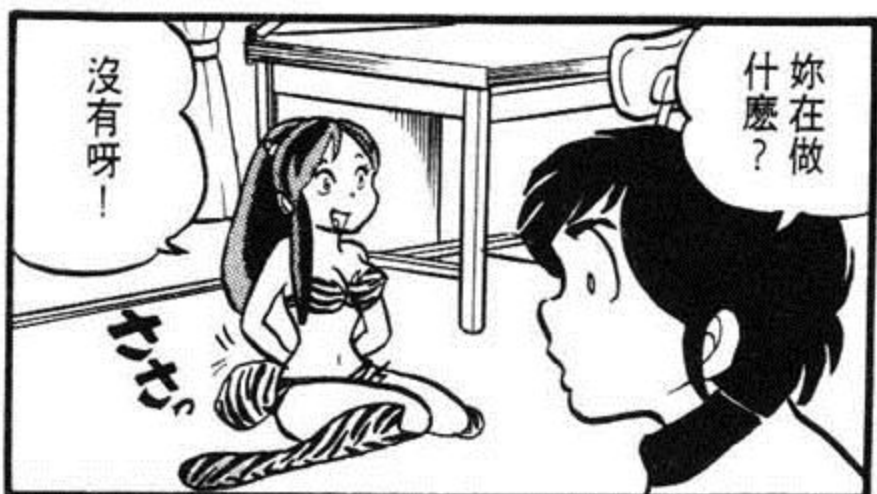
【PART-3】

傀儡人偶

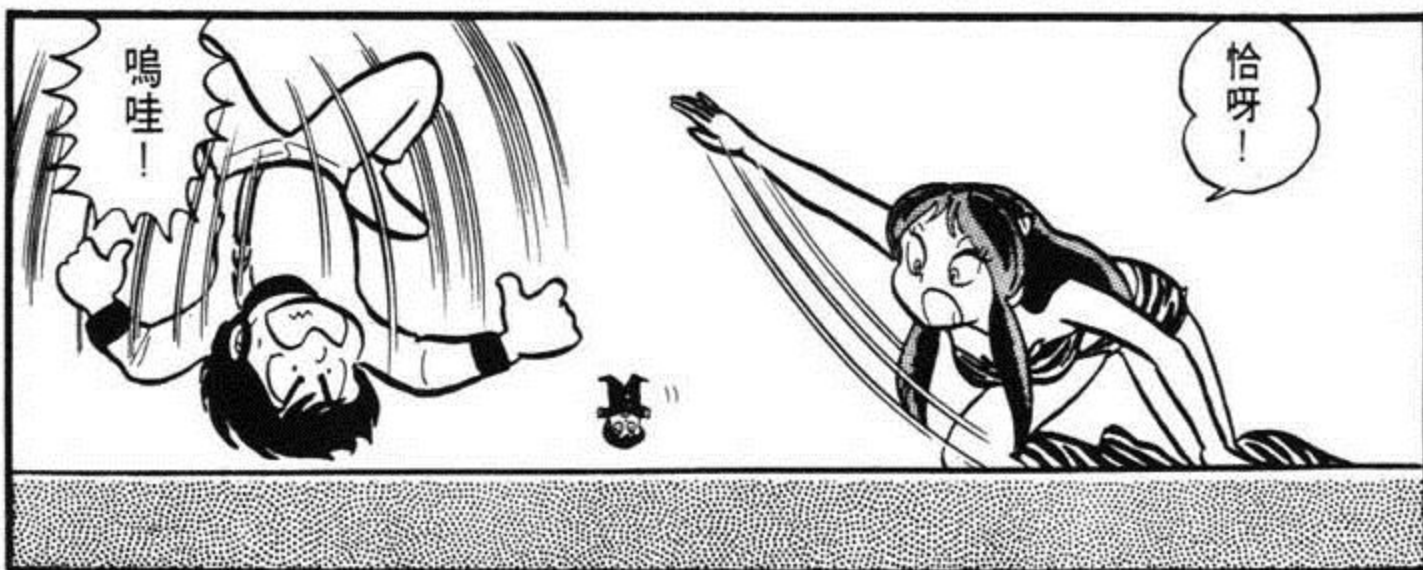
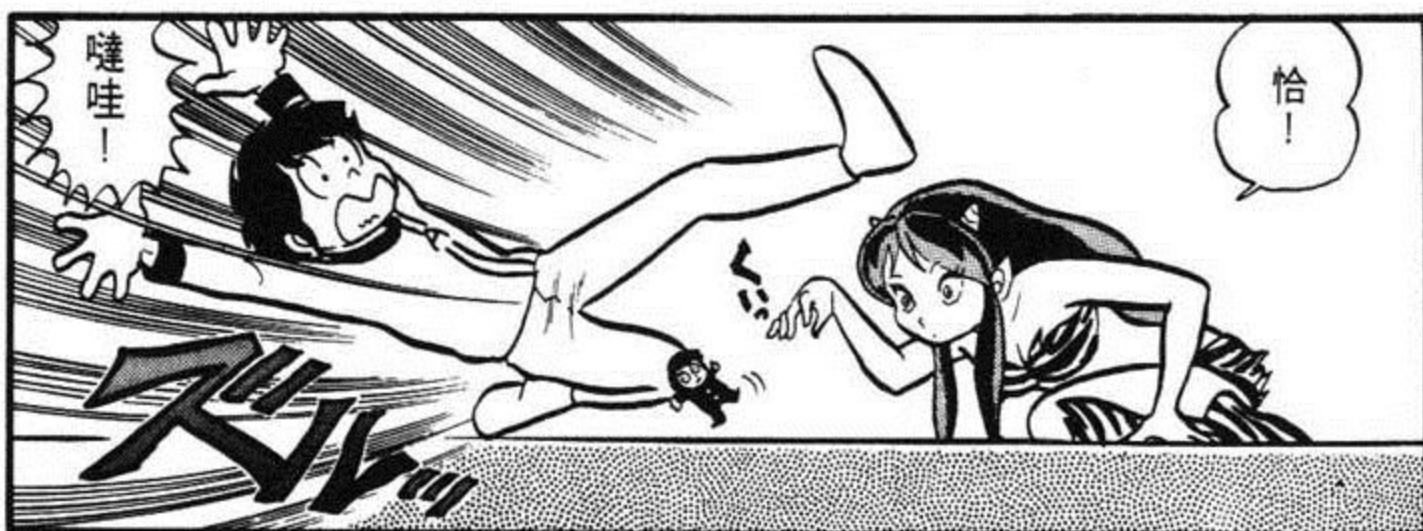
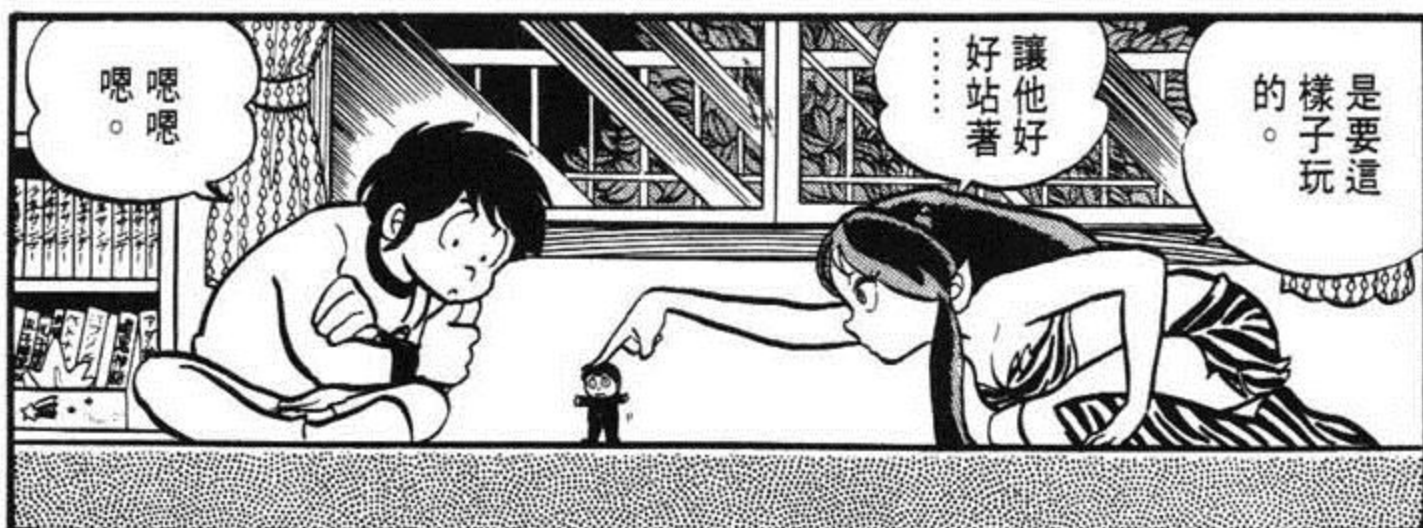


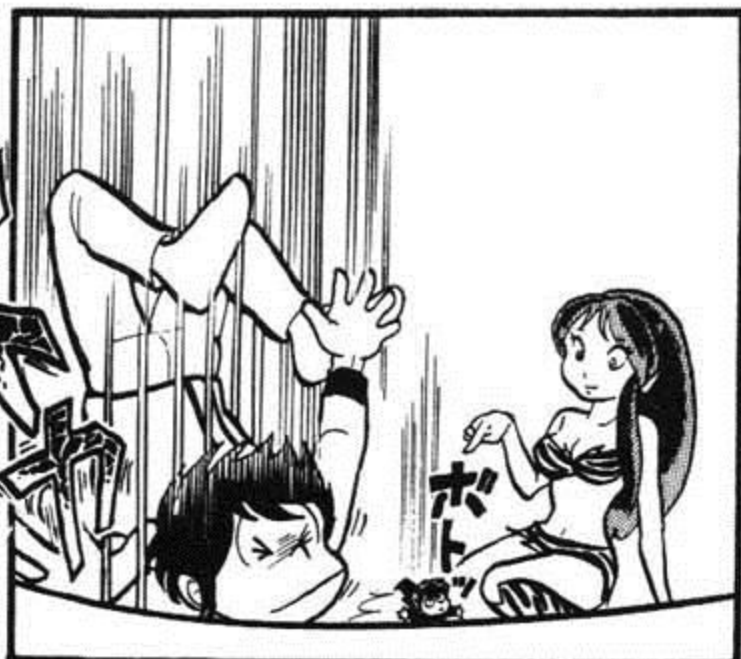














傑作!!

真是太像
了——



完成了——



怎麼樣?
很像吧?

錯亂僧?



什麼?

這樣只不過
是普通的人
偶而已呀!



把他的頭拔
下來吧。

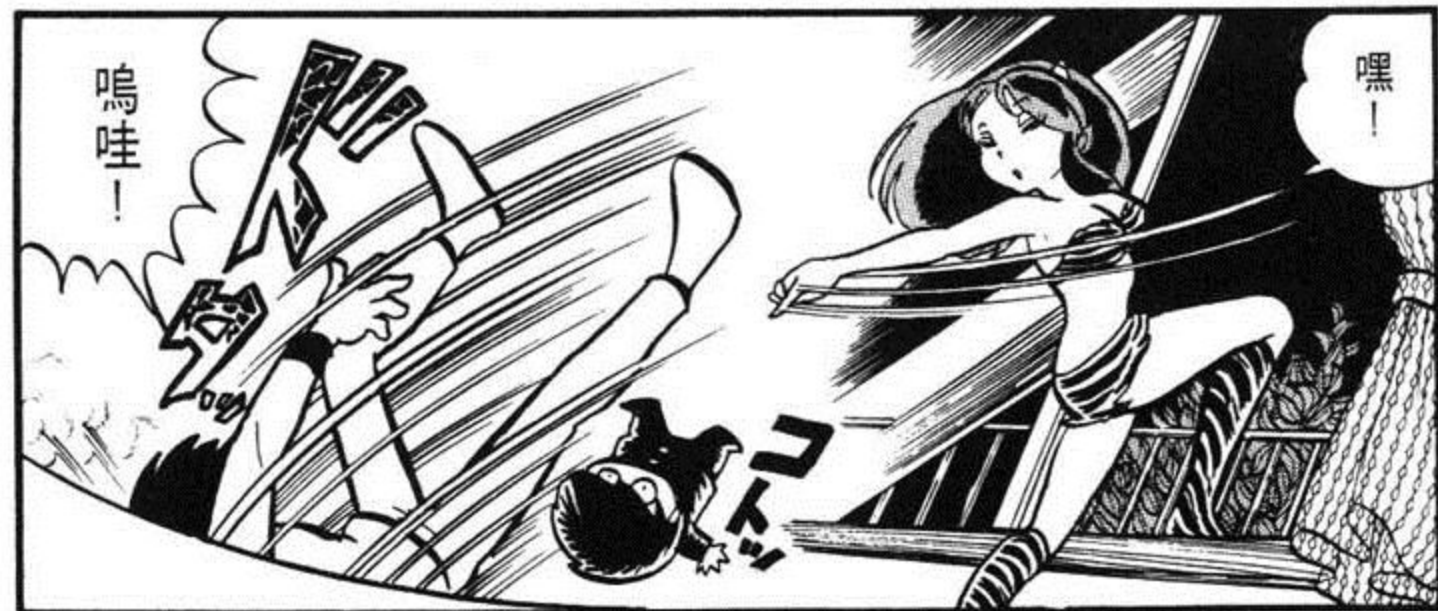
呼呼呼，
終於可以
洩我長久
來的心頭
之恨……



我還特地
做了想教訓
他呢!

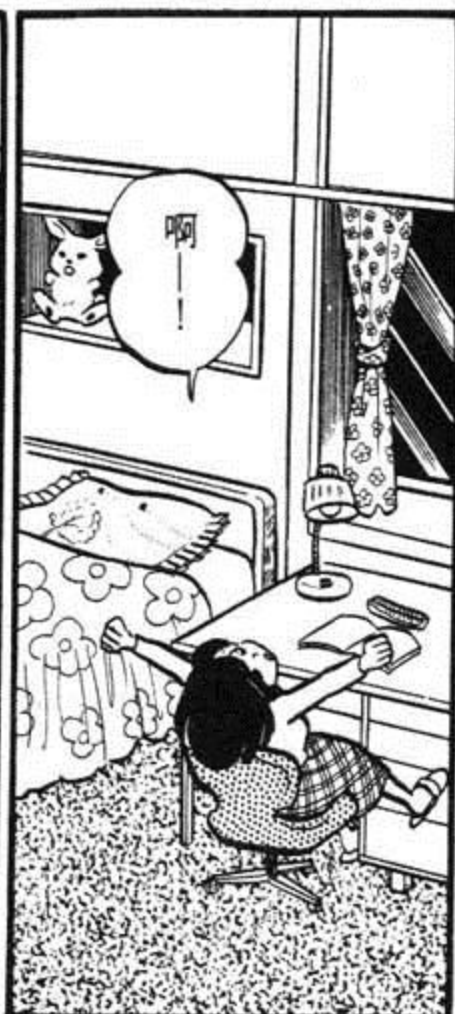
錯亂僧又沒
有頭髮。

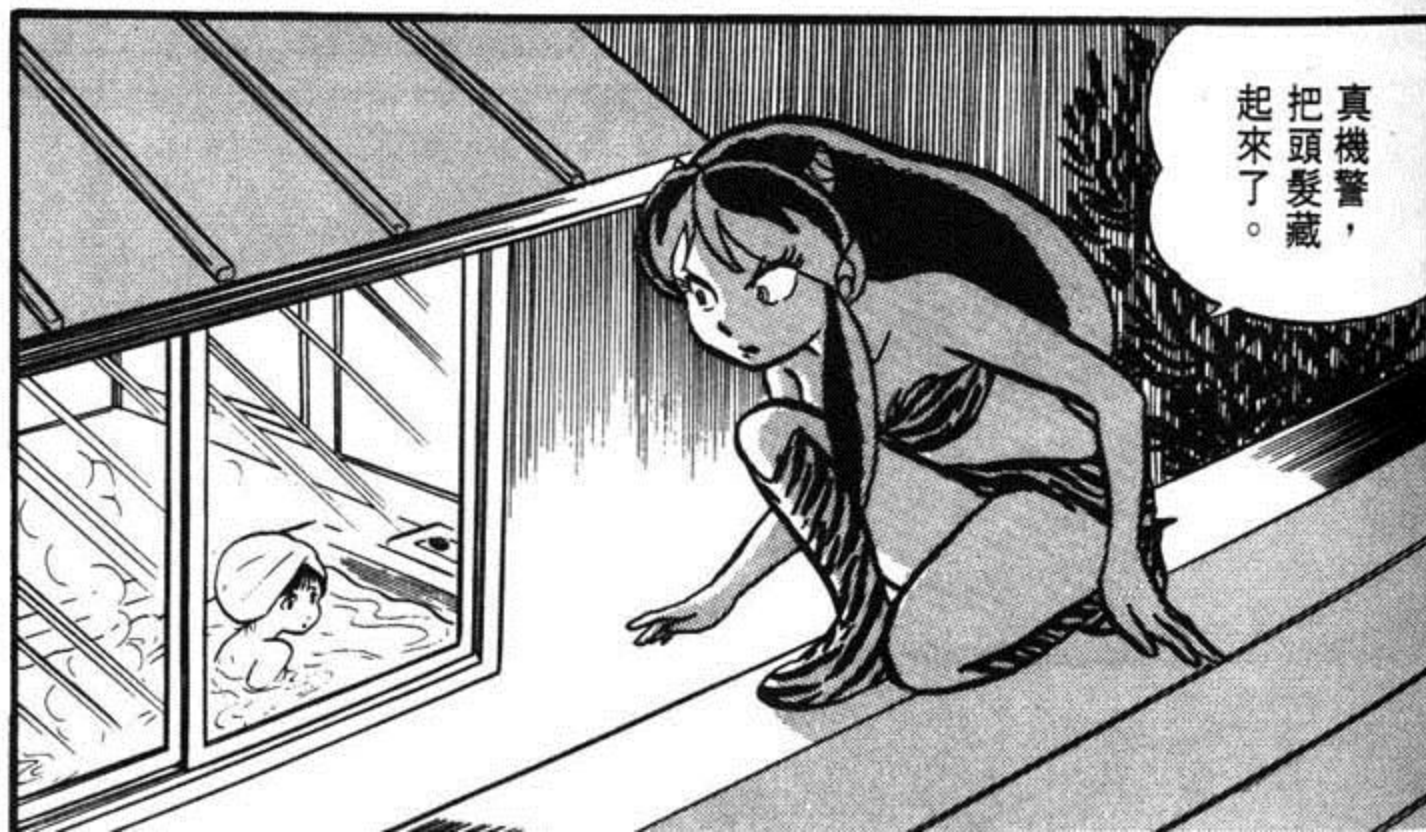
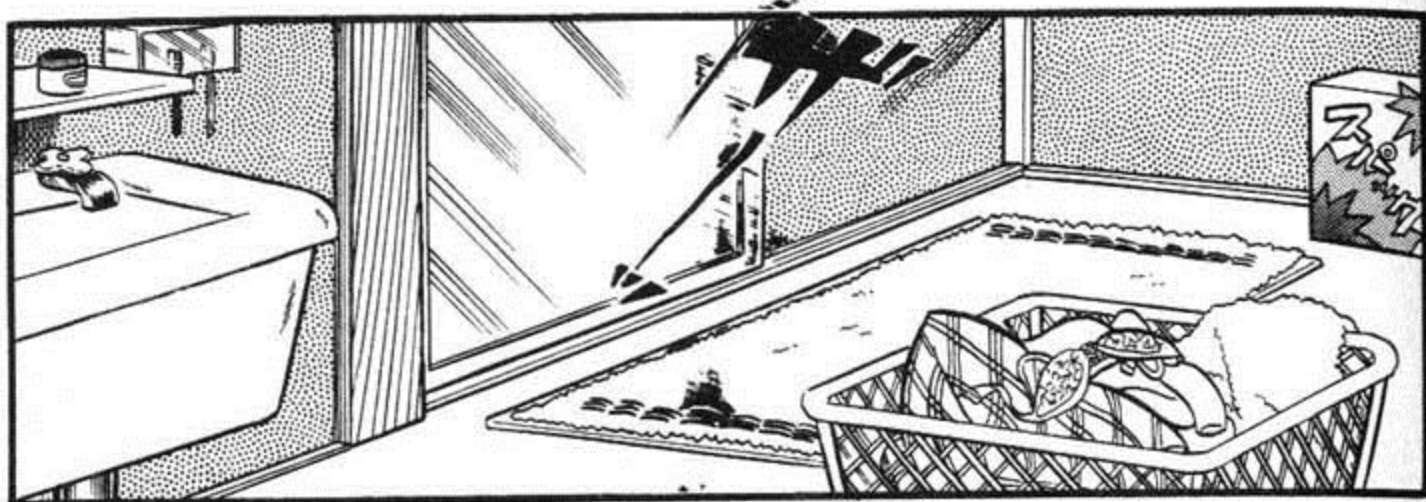
要在人偶中放
進那人的頭髮
才行呀!



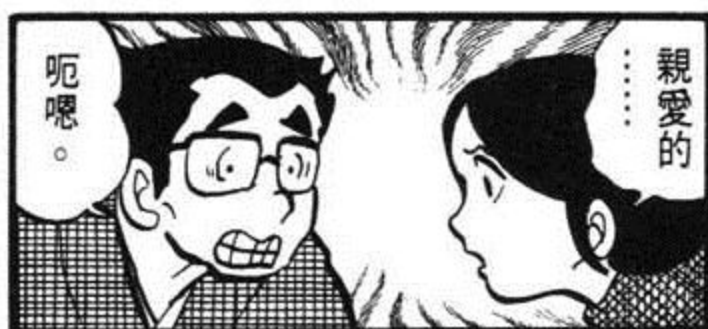
丑時五寸釘詛咒法（丑の刻參）：在丑時用五寸釘在廟的主樹上釘稻草人的日本咒法。



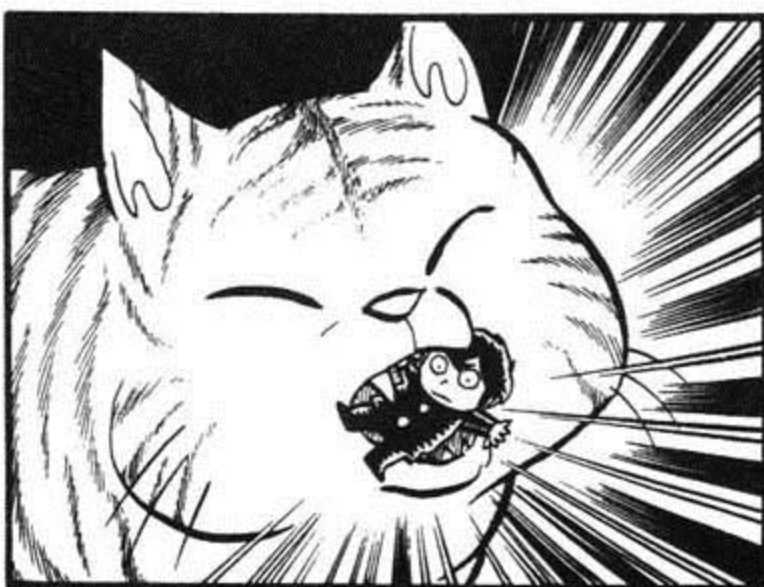
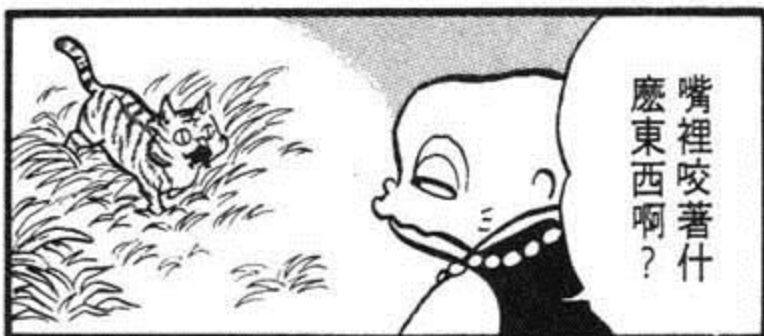




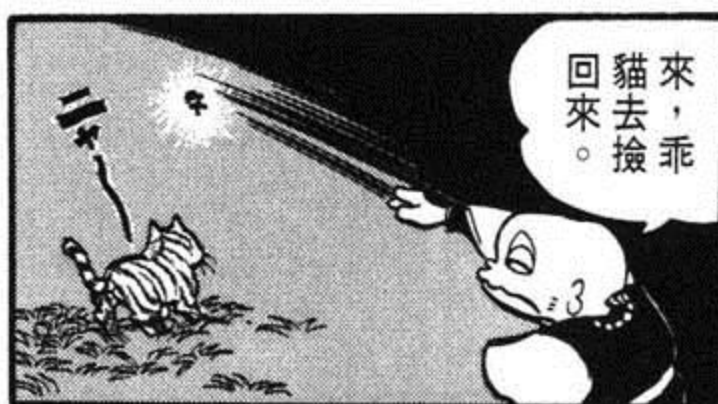














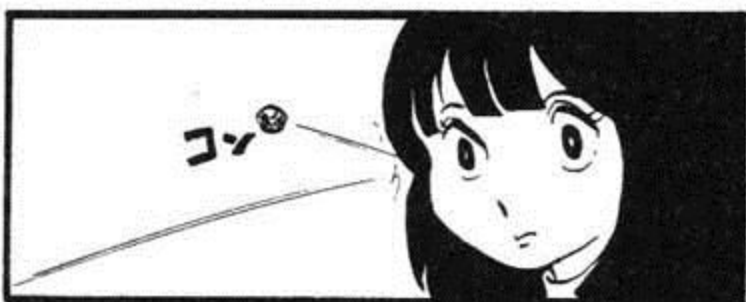
【PART-4】

還沒浮上來！



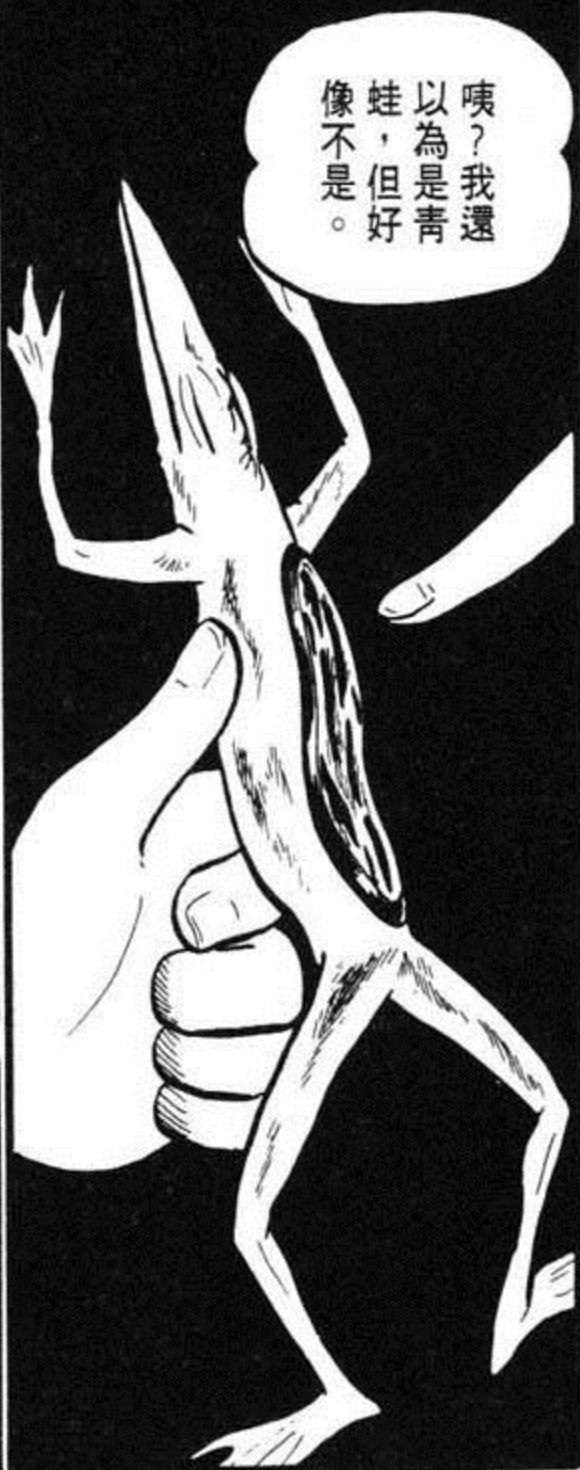
此篇與浦島太郎遊龍的傳說有關，所以上圖阿當下身接著浦島太郎，而阿忍則接乙姬（龍宮宮主）的身體。



















親愛的

……！

呃……！



溫泉美女
抱住阿當
了。

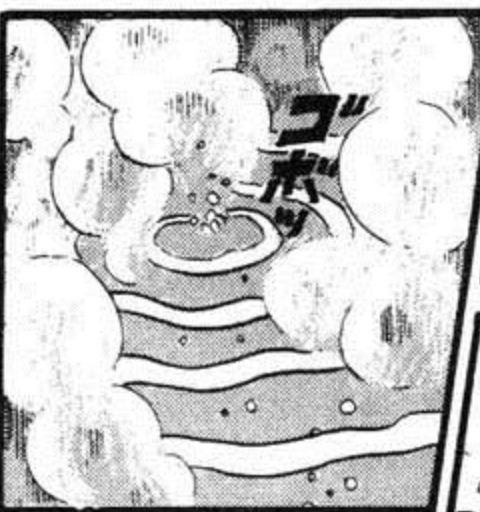
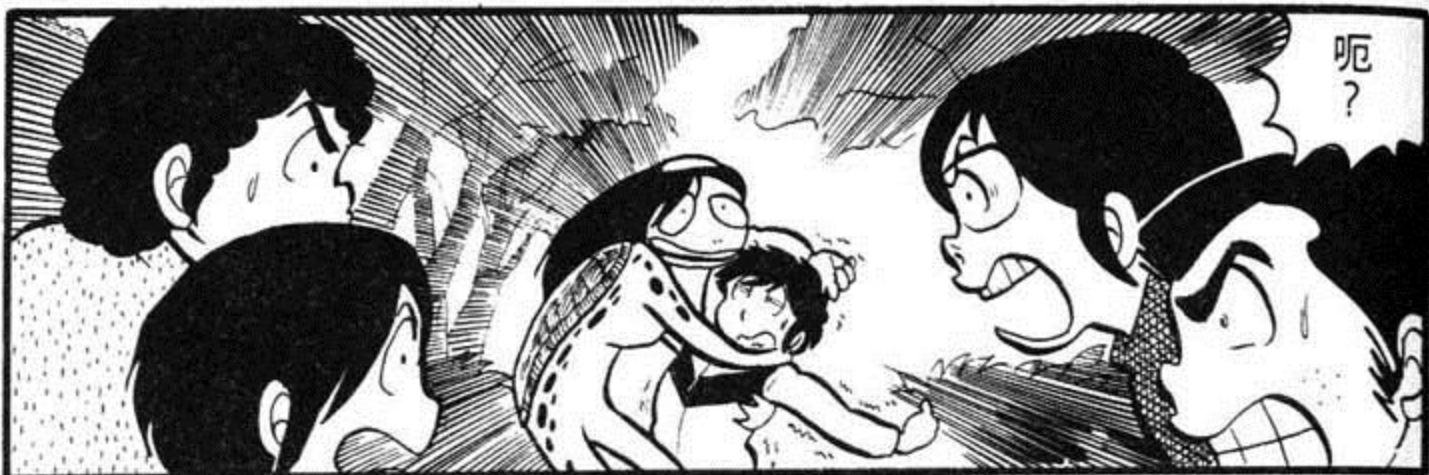
畜牲……！
為什麼他總是
這麼幸運！

至少也
要近點
看看。

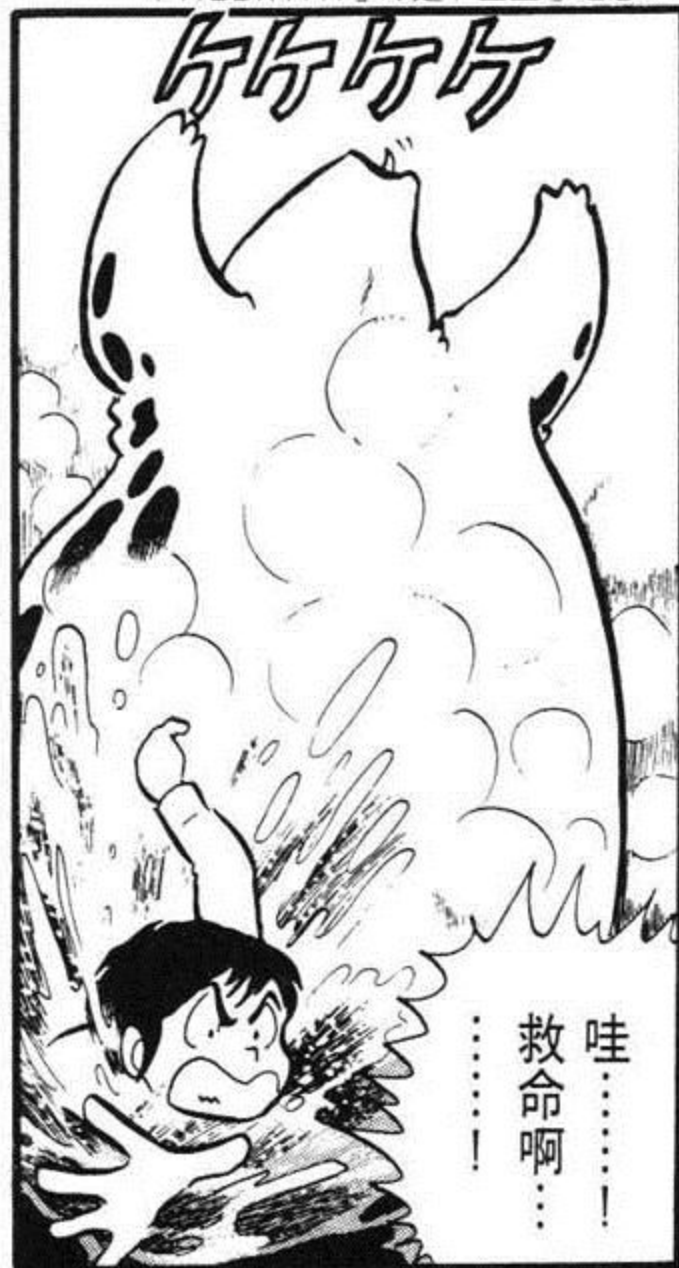


啊哇……！

你終於回
來了……
我好高興
啊……



「REBIRTH」即是「重生」之意。







喂——
是我呀！
我回來囉

哇——
是主人！

各位——
主人回來
了——

明朝會計



哎呀，不
好意思！

主人，您怎
麼一出去就
是半年？



現在沒水
了哪！

呼——

真的……



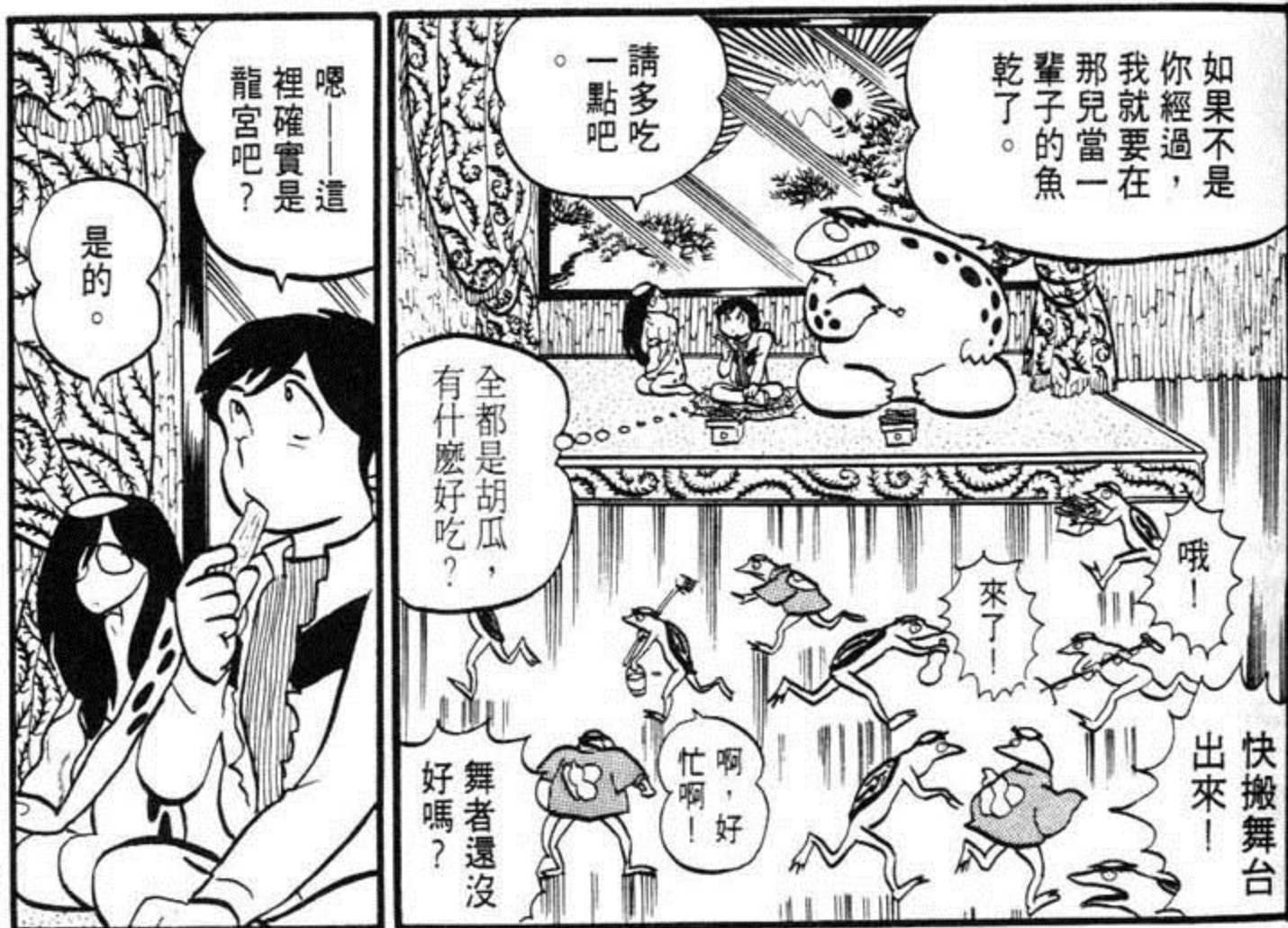
咕嚕！

歡迎回來！



上了陸地，
一不小心讓頭
上盤子的水蒸
發光了……

乾透時
剛好抓
著樹枝
，就變
成那樣
了。



如果不是
你經過，
我就要在
那兒當一
輩子的魚
乾了。

請多吃
一點吧

嗯——這
裡確實是
龍宮吧？

是的。

全都是胡瓜，
有什麼好吃？

舞者還沒
好嗎？

啊，好
忙啊！

來了！

哦！

快搬舞台
出來！



啊……討厭，
你怎麼知道我的
名字呢？

我就是
乙姬啊



怎麼沒有
乙姬呢？

啊？





會被懲戒
開除的。

我的教師
生涯結束
了……



老師，是
真的啊……

他被帶到
河童的龍宮
城去了！

白痴——！
你們以為教
育委員會相
信這種鳥理
由嗎？



我應該對他更
溫柔一點的。

那時如果我
聽他的話就
好了……



阿忍，
振作點！

諸星的生命力和蟑螂
一樣，不會有事的。



當時如果
我們拉他
一把……

在水底
下保證
沒命。

阿當……



全都是我不
好啊——！

沒有叫他去
拿那個河童
乾就好了！



連退休金
都沒了……

家有年邁老母
和抱病的妻子
，還有挨餓的
孩子啊！





原諒
我吧...
阿當...

其實我是
想屬於你
的啊...

ゴッ
ゴッ

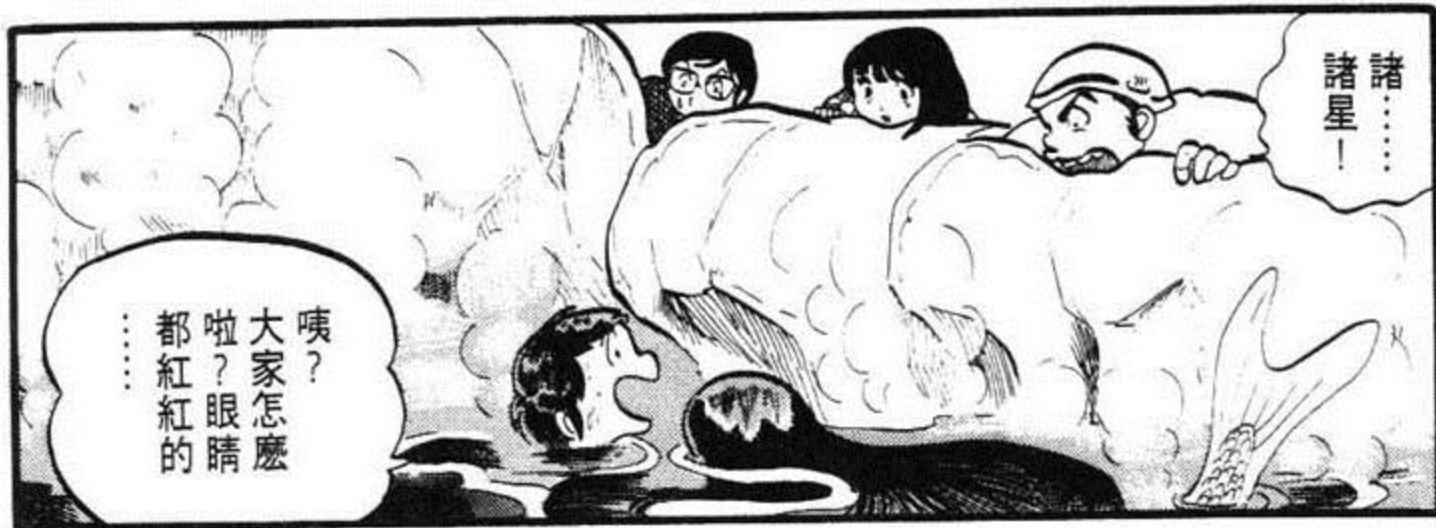
明天起要
怎麼辦？
房屋貸款
都還沒繳
清呢...！

咕嚕！

請多保
重。



ふはっ



諸...
諸星！

咦？
大家怎麼
啦？眼睛
都紅紅的
...



阿當，你
和那個女
的是什麼
關係？

這個是
龍宮送的
禮物
...



...



你這花心鬼
！母河童之
後又換人魚
了——！

小子——
人家這麼
擔心，你
還敢這麼
不要臉的
回來！

哇——！
怎麼了？
怎麼了嘛
...

連這個都
可以當禮
物，在龍
宮一定有
更好康A
，這傢伙
...

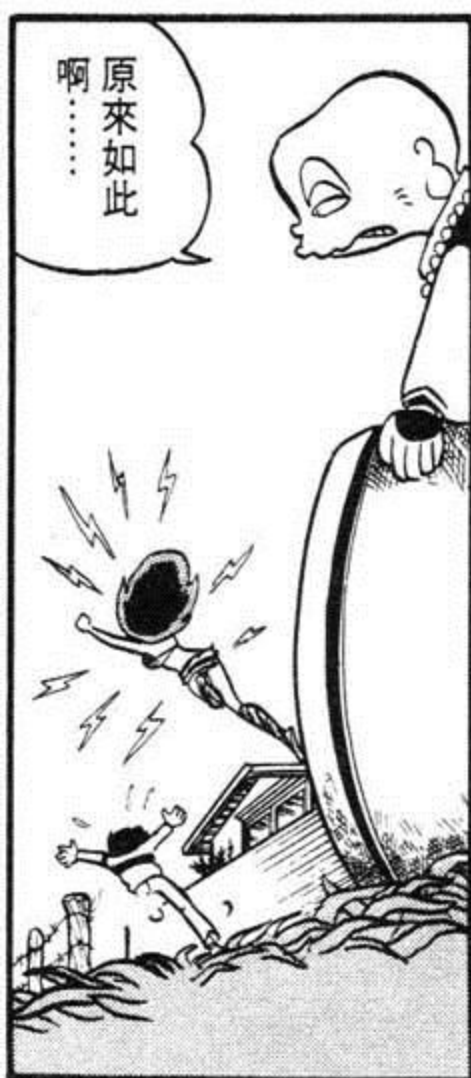
【PART-5】

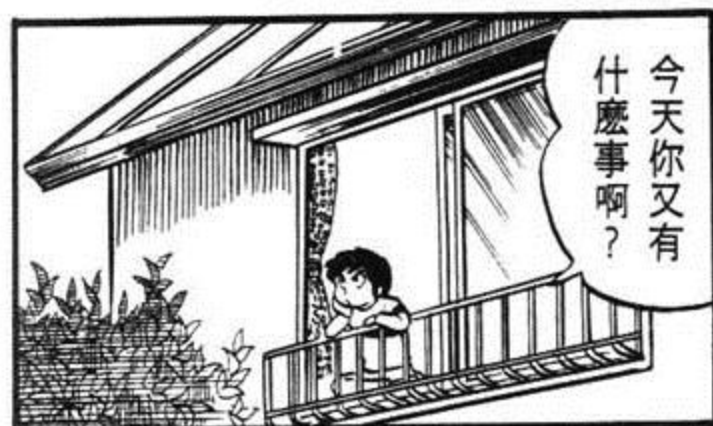
幸福的黃絲帶

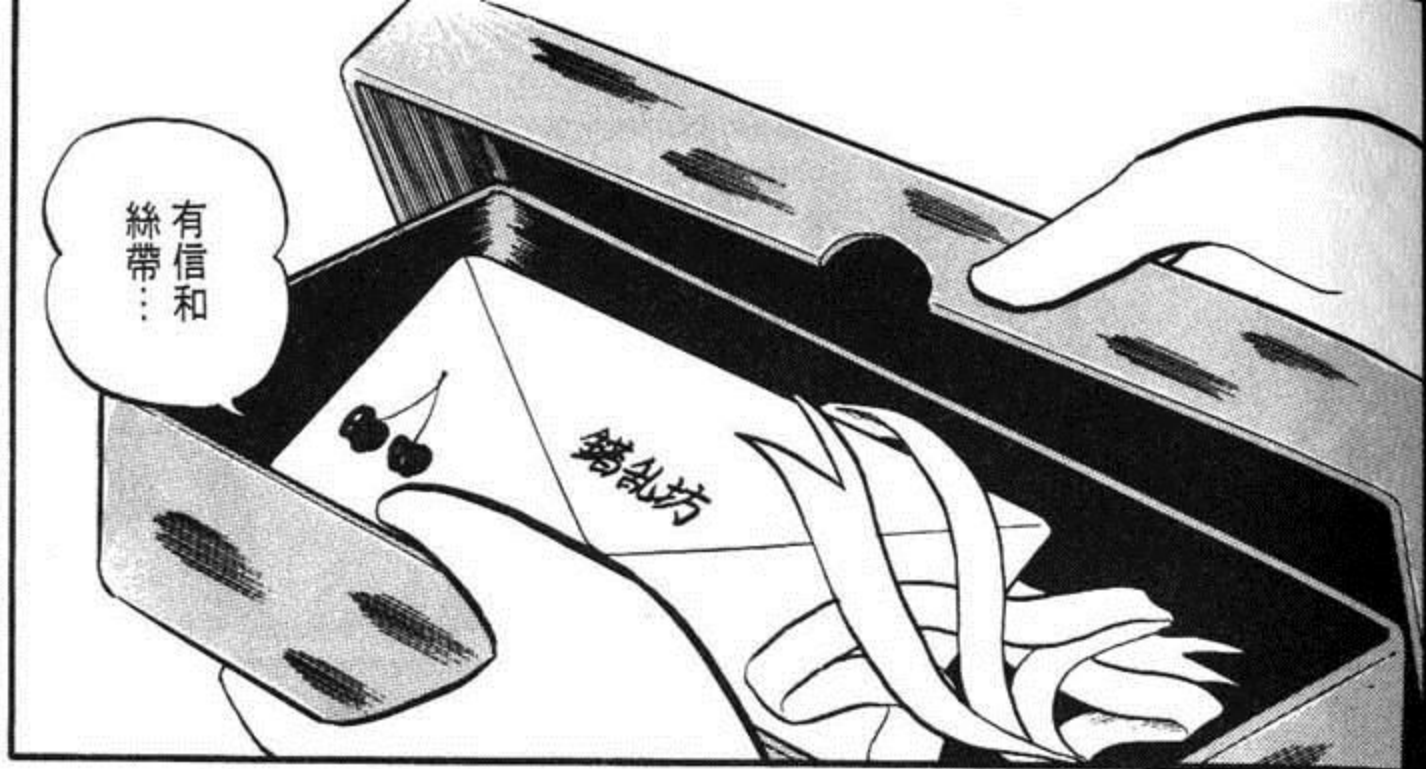


「幸福的黃絲帶」是一部電影的名稱，敘述一個出獄的囚犯害怕回家，因而告訴家人如果接納他，就在樹上繫黃絲帶的故事。













世上哪有不希望自己妻子更漂亮的丈夫？

啊啊，真想看一看妻子美丽的容姿！

是吗？



好了！



我來幫你綁吧

嗯。



還蠻相配的嘛

キキッ

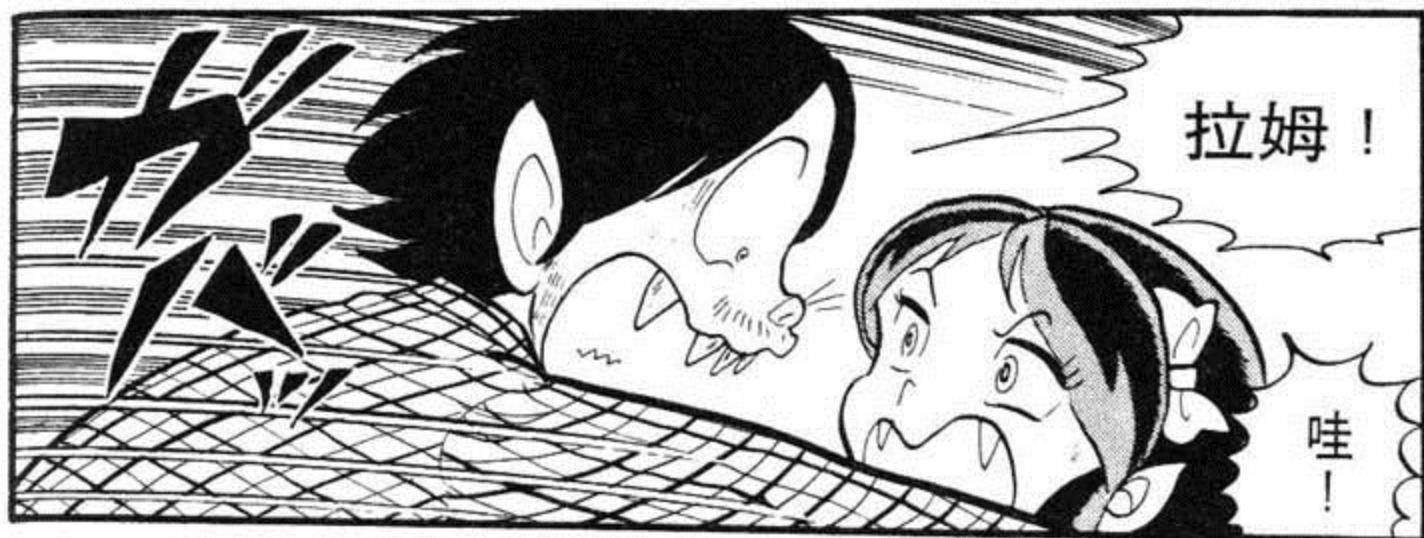
相不相配還在其次呢。



嗯——







拉姆！

哇！



禽獸！

你、你從
哪兒冒出
來的？



你這白
痴！



別一被握手就
這麼興奮！

她突然握我
的手，怎麼
能夠冷靜！

再來試
一次。



拉姆！

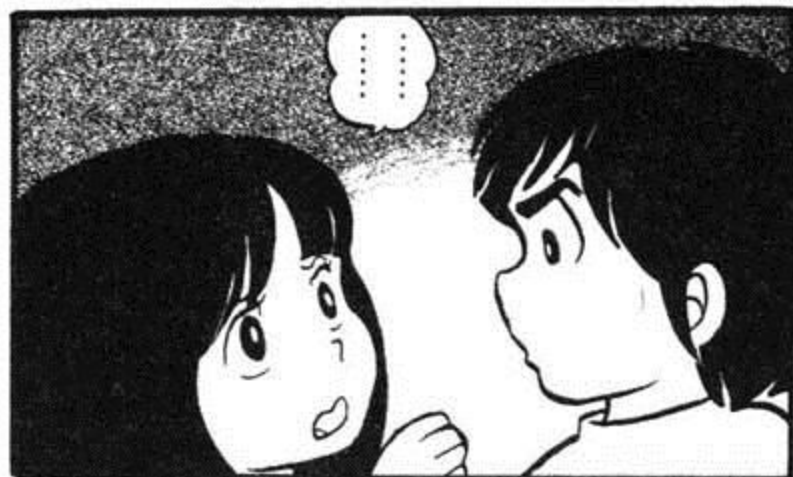
哇！

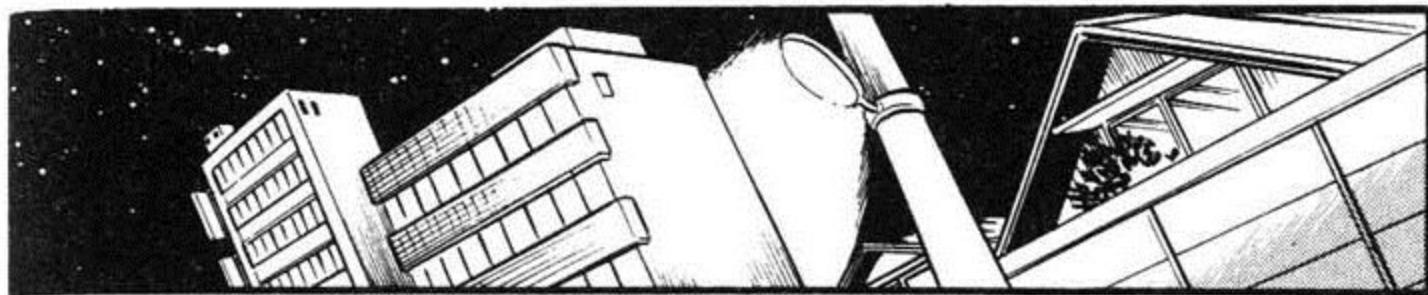
你這禽獸！











看你們那種
眼神不是更
危險嗎？

讓失去抵抗
力的拉姆和
阿當獨處，
太危險了！



達令，
他們要留
到什麼時
候啊？

我們要住下來
，直到拉姆的
病好為止！



來，來，
快離開他！

他到夜裡
會變身成
禽獸的！

我又不是
狠人……

樂園米店



呼呼呼！怎麼
樣？絕不讓你
碰她一根寒毛
！

哇——
達令，他
們在摸我
呀——

嗚……



不准你們
進來！

誰會輸你，
我們就在這
兒監視著！



給我滾



可惡！



能看的話你們
就儘管看吧！



雖然平常很冷淡，
但有事時還是
會保護我呀。



達令，我
好高興哦



我不會飛了，
所以回不到幽
浮那兒。

今天開始就
要在這裡住
下來了。



達令，
已經很晚
了，一起
睡吧！

噢？

ズルッ



我膽子小，
是不敢離開
達令的。

一生都不
會離開！

一生……
……？



不要啦——

啊——
乖，要聽
話——

啊——
是拉姆的
哀號！

阿當這傢
伙，果然
變成禽獸
了！



拉姆，
把絲帶
拿掉！

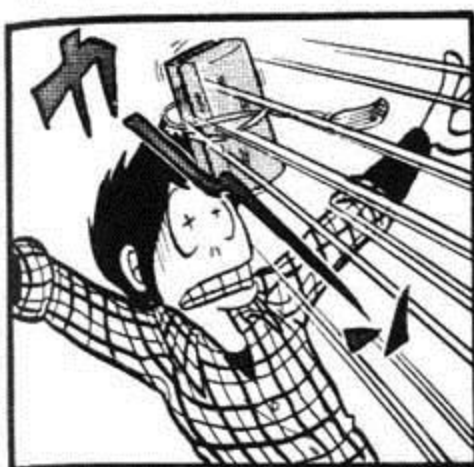
噢？



不要啦！
這是達令
第一次送
我的東西
呀——

沒有關係，
拿下來！





混蛋！
別丟我的
東西！

竟趁我
虛弱的
時候：



喂，振作
點啊！

嗯？

錯亂僧
寫的信
……

啊！



哇——別
讀啊！

什麼……
封住鬼力
的絲帶？

原來你是
和錯亂僧
串通的？



妳聽我
解釋：

拉姆……

達令……



痛啊！
痛啊！



原來你在
玩弄我呀

冷靜點……
冷靜點！



真……真恐怖，
比起來電擊還
算可愛的呢……



至少不會留下什
麼傷痕……



所以我剛剛不是
說要幫你解嗎……

快！
把絲帶解
下來！



呼呼呼……
好久沒有用
電擊了呀！

能源絕對存
夠了！



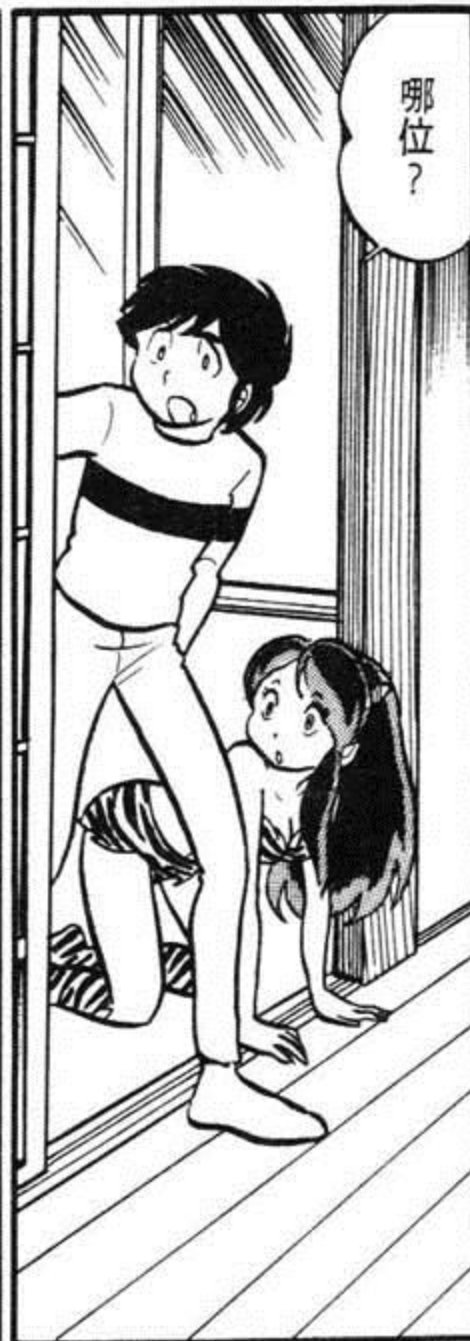


【PART-6】

DISCO
INFERNO

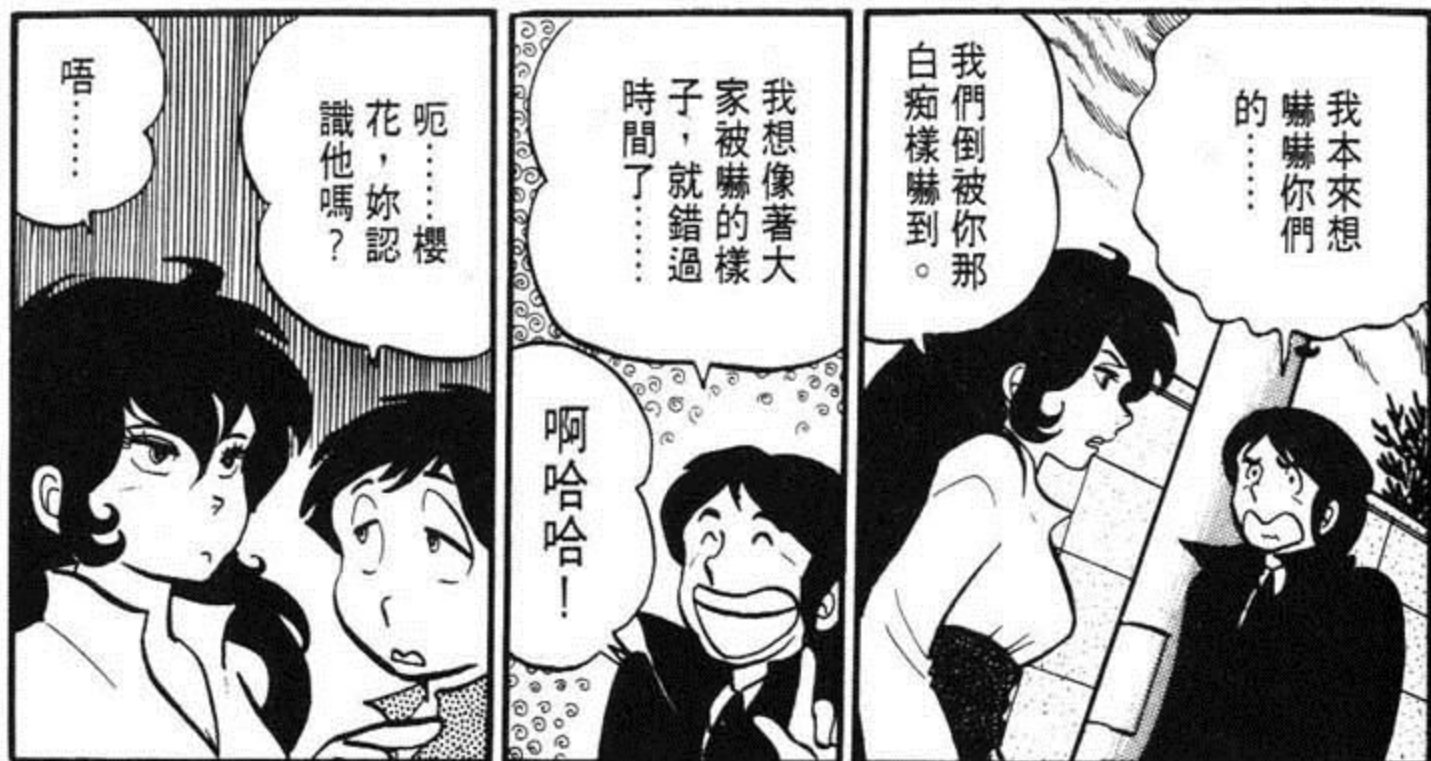
(狄斯可·地獄)











唔……

呃……櫻花，妳認識他嗎？

我想像著大家被嚇的樣子，就錯過時間了……

啊哈哈！

我們倒被你那白痴樣嚇到。

我本來想嚇嚇你們的……



櫻花……



你在幹什麼？

哇……原來妳已經屬於別人了……



啊——？

我是櫻花的戀人，叫做尾津乃燕。



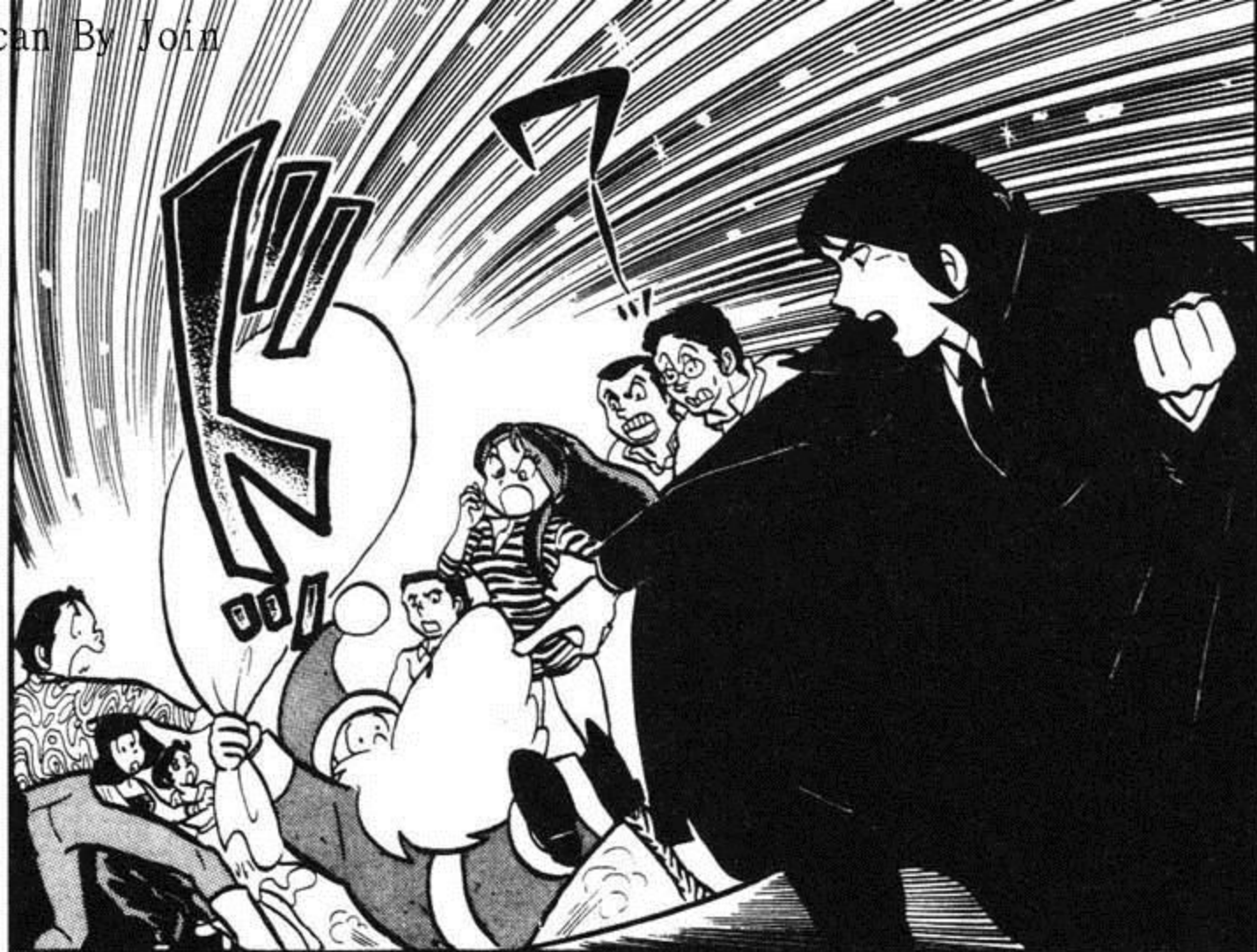
總有不好的預感……

ばっ

來，快去DISCO吧！







在日文中，「撒旦(サタン) Satan」和「聖誕老人(サンタ) Santa」剛好只差在後三字顛倒而已。而「惡魔(あくま)」和「啊，熊！」(あ，くま!)則根本只是標點上的差異。





雷易



雷易，
住手——

哇……！為
什麼雷易
會在這兒
啊……？



有聖誕老
人、一頭
熊、一隻
豬牛……

快叫警衛
來啊！

咦？先生
怎麼了？



拉姆！

唔唔！



放手——！

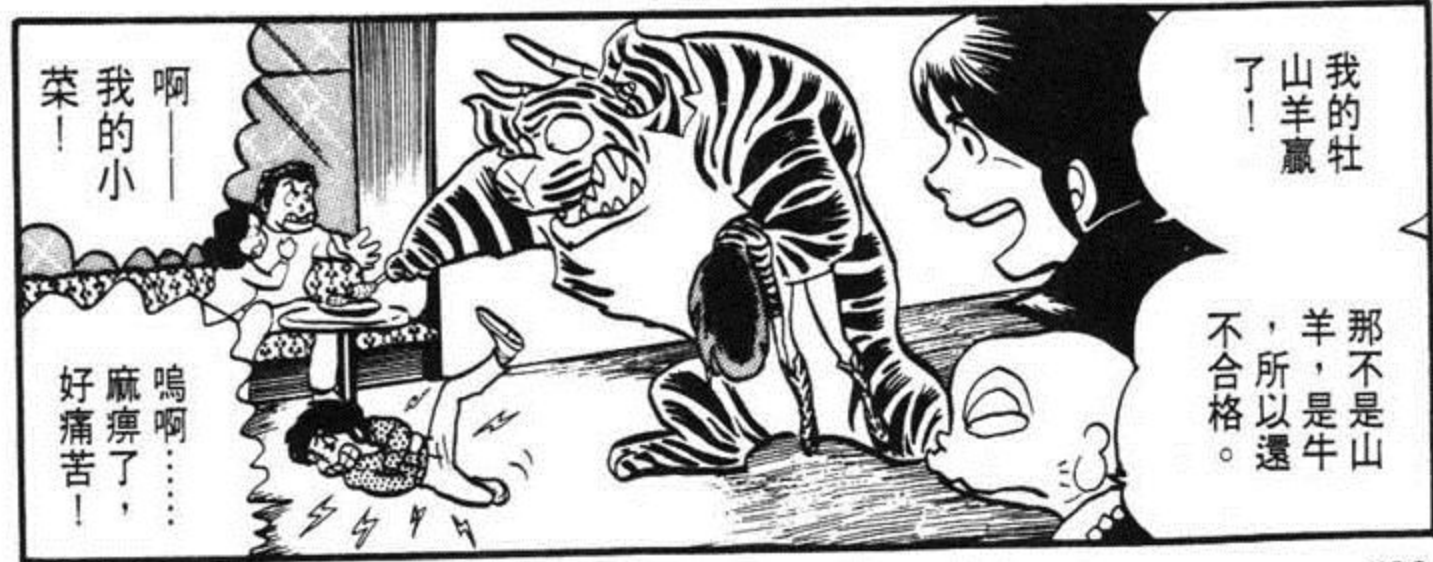
拉姆！

什麼也沒
有嘛！

咦？



聖誕老人
、熊和豬
牛？各位
是不是看
到集體幻
覺了？







到底要怎麼
做你才肯讓
我娶櫻花？

嗯，既然如
此，只好和
我比了。



這個怎麼
樣——？



好吧，
我接受！

來吧。

他們剛才
到底在幹
什麼啊？

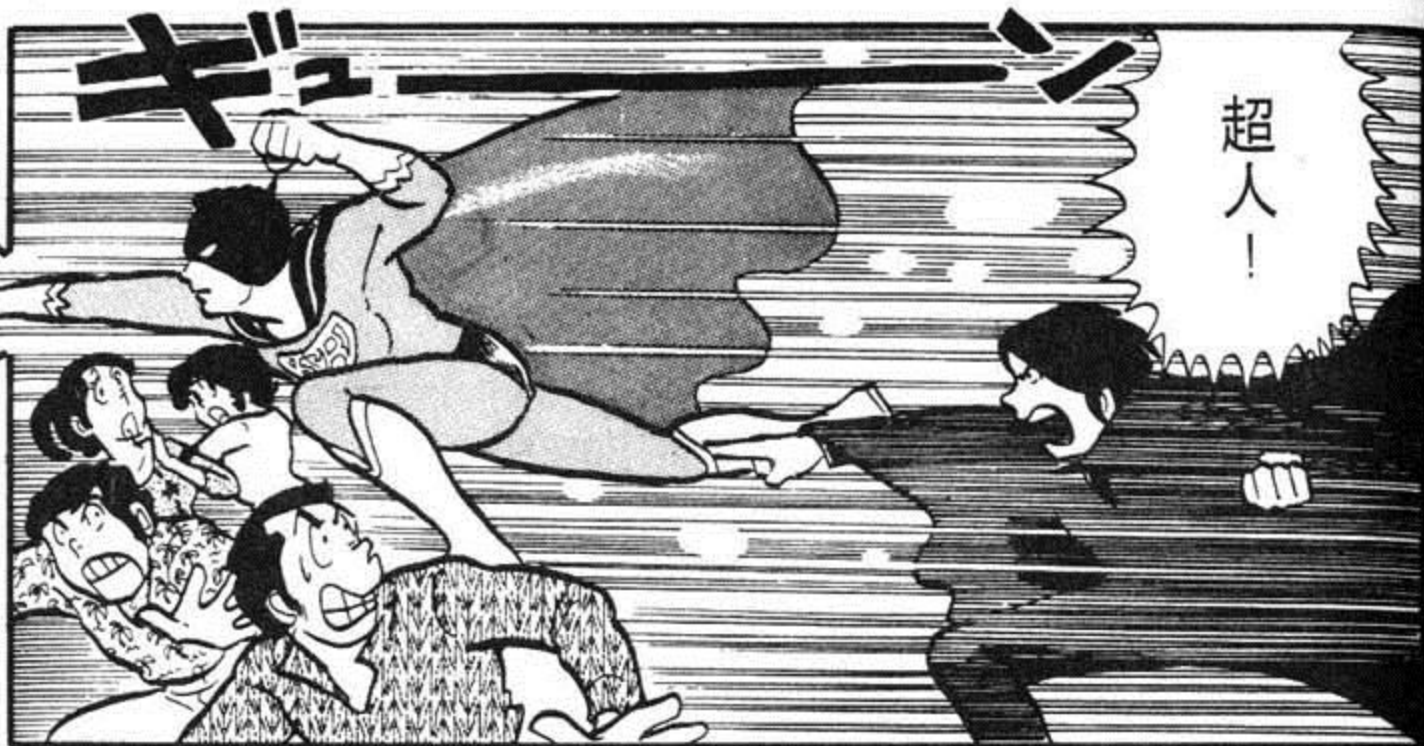
別管，
別管！



這我也行

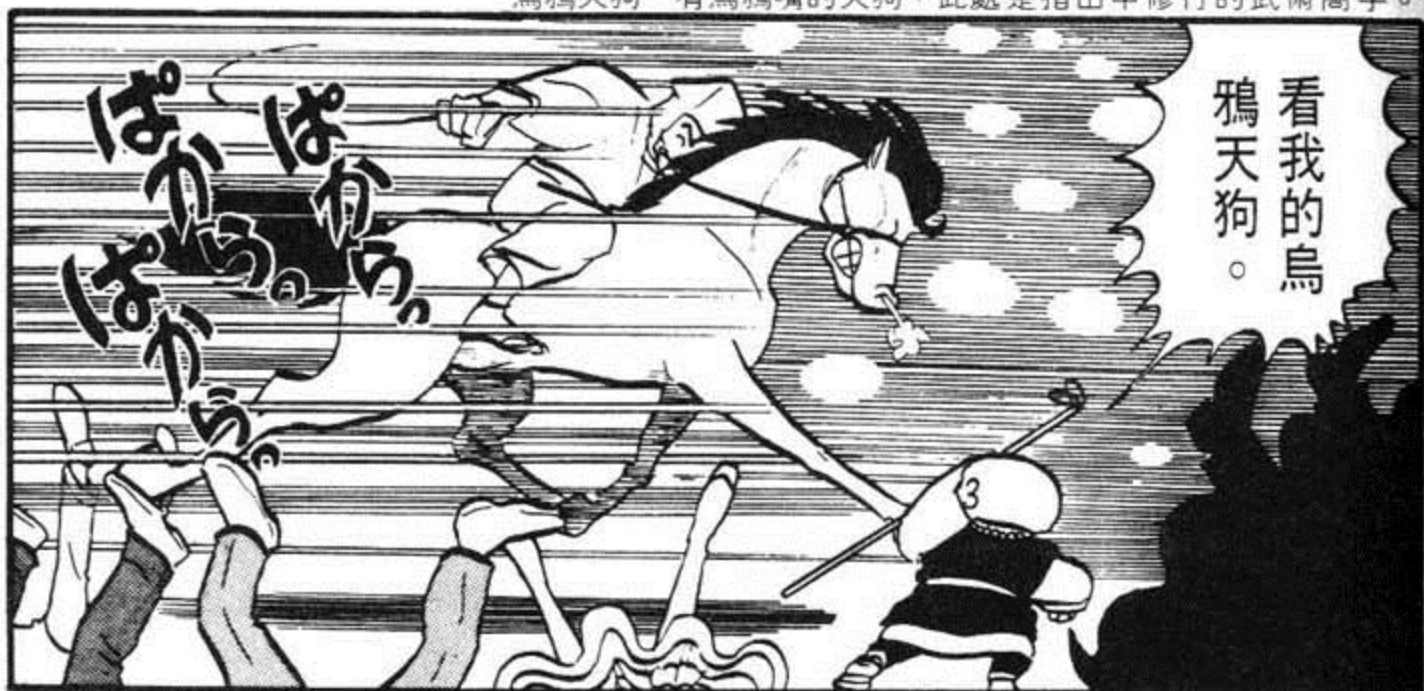
喝……！

超人！



烏鴉天狗一有烏鴉嘴的天狗，此處是指山中修行的武術高手。

看我的烏鴉天狗。



ぽかぽか
ぽかぽか
ぽかぽか

帥啊——
再來——

真有意思！

啊……男人的
戰鬥是如此的
激烈……





大家跳
吧！
儘情地
跳吧！

嗯——！
雖然不知怎
麼回事，不
過好熱鬧！



那小子一
直偷吃我
的小菜！

拉姆

達令，救
我——！

算了啦，
誰叫他那
麼帥！

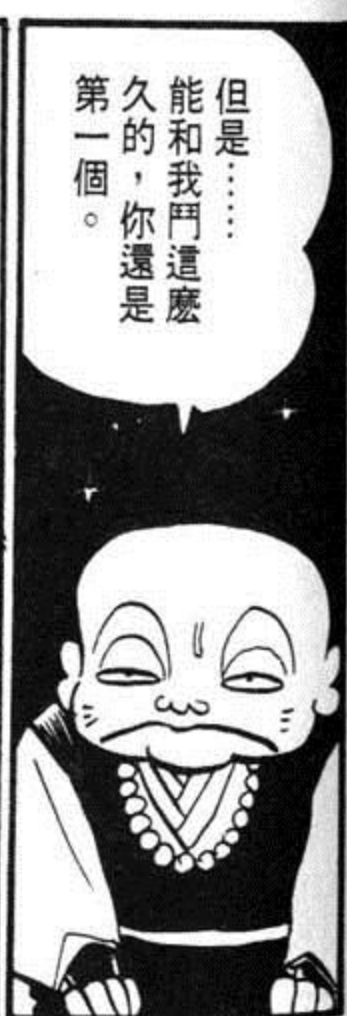


喝！



小姐，
待會兒一起
去玩吧！

嗯，好啊！





【PART-7】

不想說再見









我正想要
把世上的
災難都封
入包子裡
，然後埋
掉啊！

你……你
竟……



笨蛋！

幹嘛啊，
一個包子
就緊張成
這樣。

我吃到辣的
東西，才會
這麼急嘛！



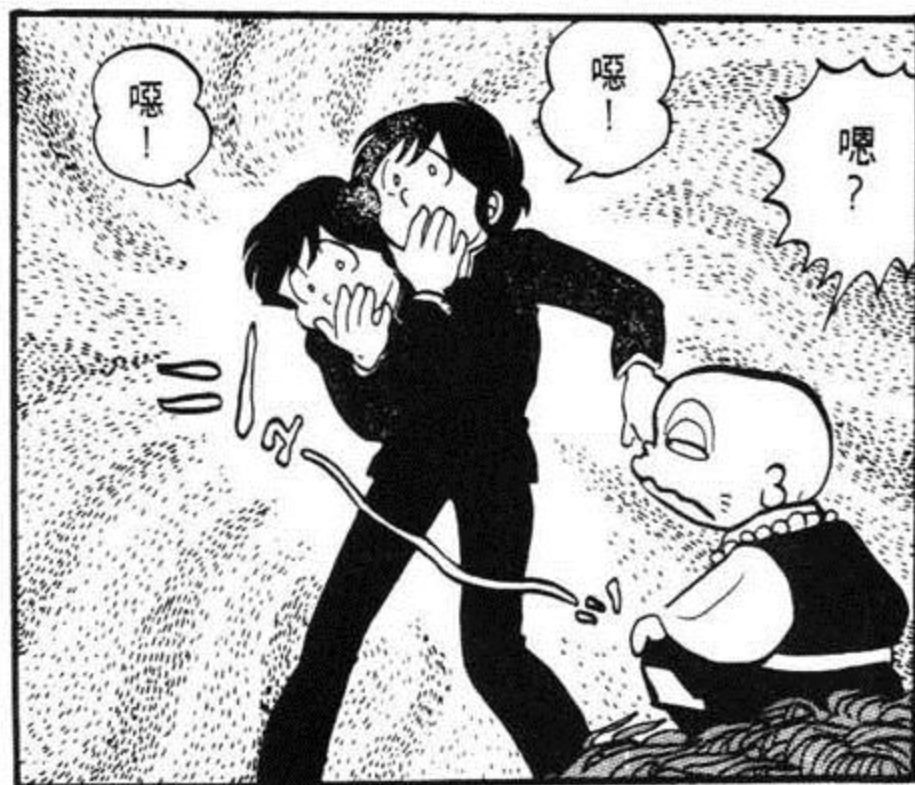
就因為你
，我又得
重新來過
了……

什麼啊——
呼……嚇我
一大跳。



裡面有
毒嗎？

毒倒是沒有，
只是不埋它的
話就封不住災
難了。

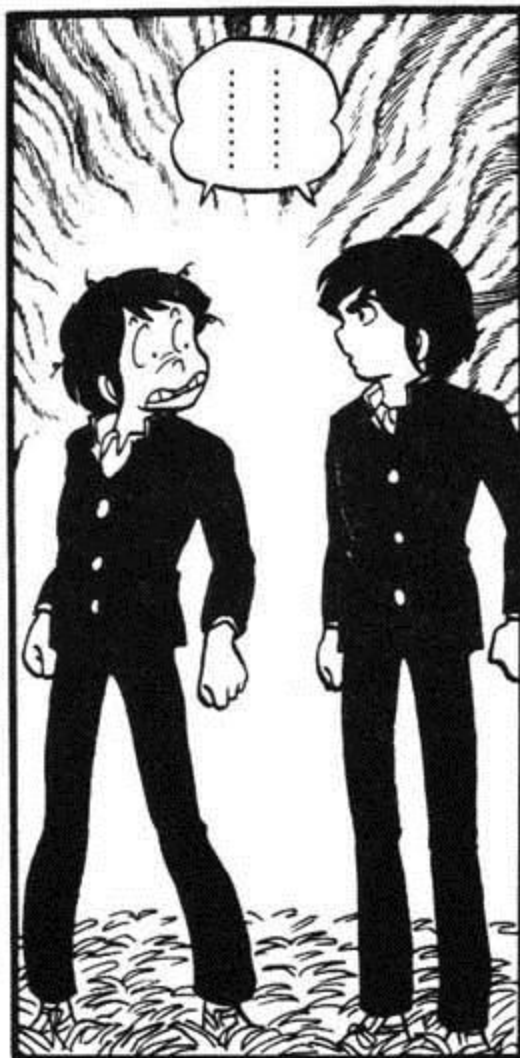


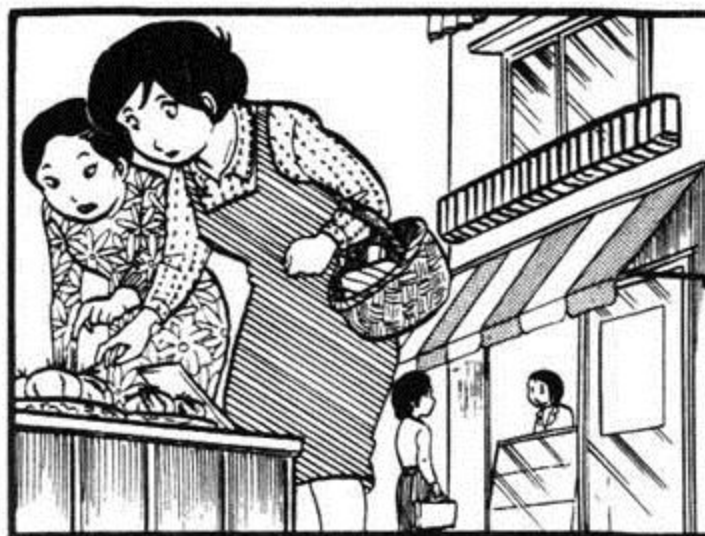
噫！

噫！

噫？

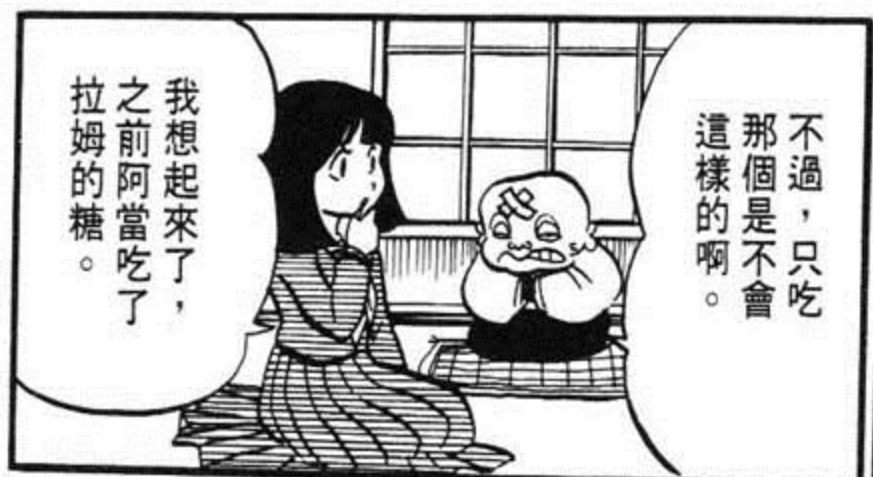
















哇——哈哈！
拉姆，儘量搬吧！



發：發生
什麼事？



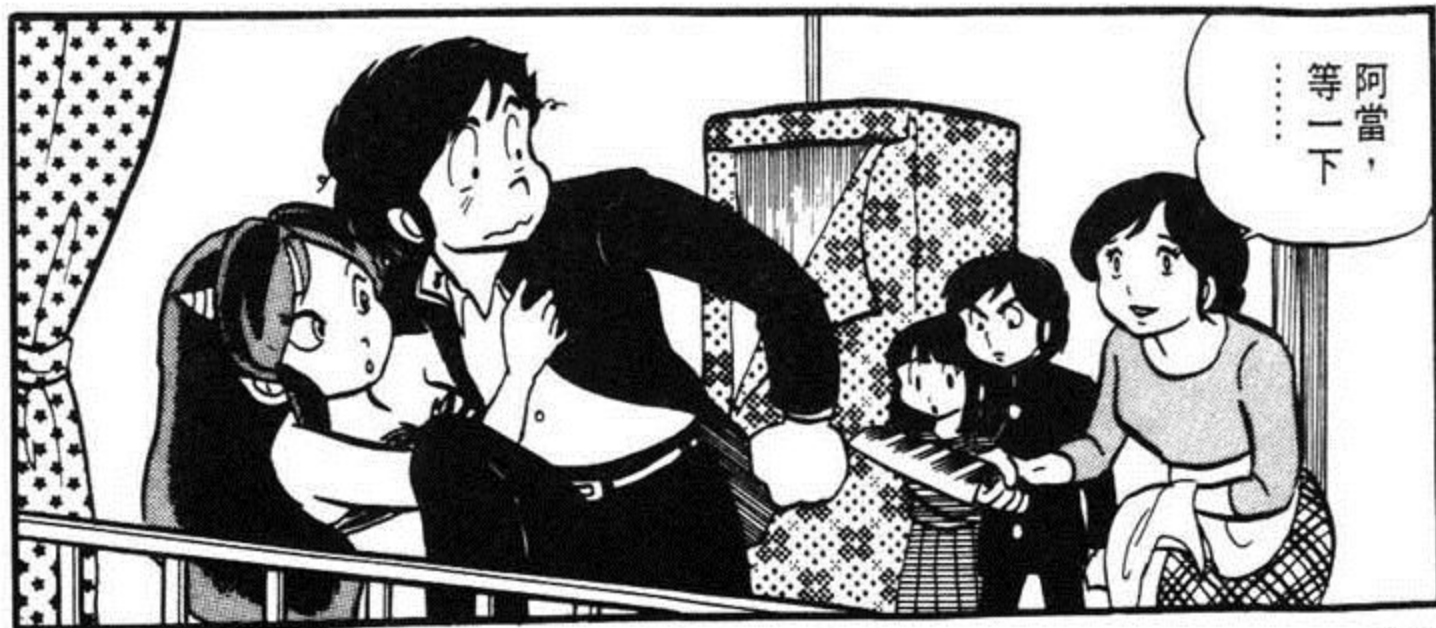
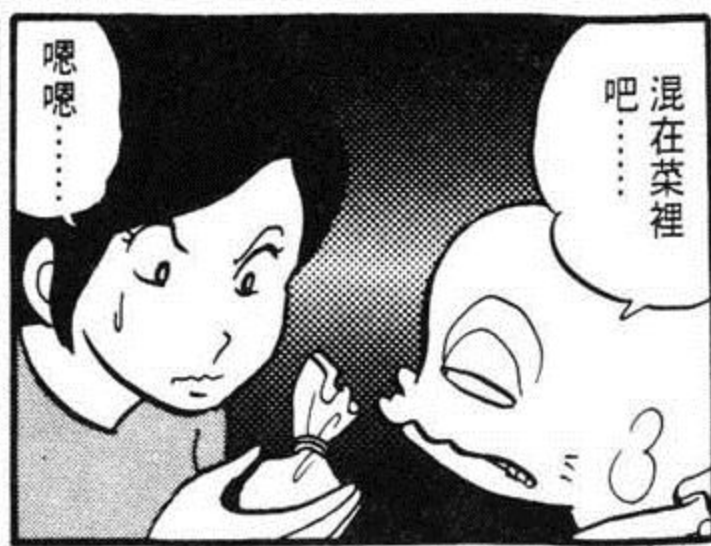
大白痴！
那種東西你求
我帶都不要！

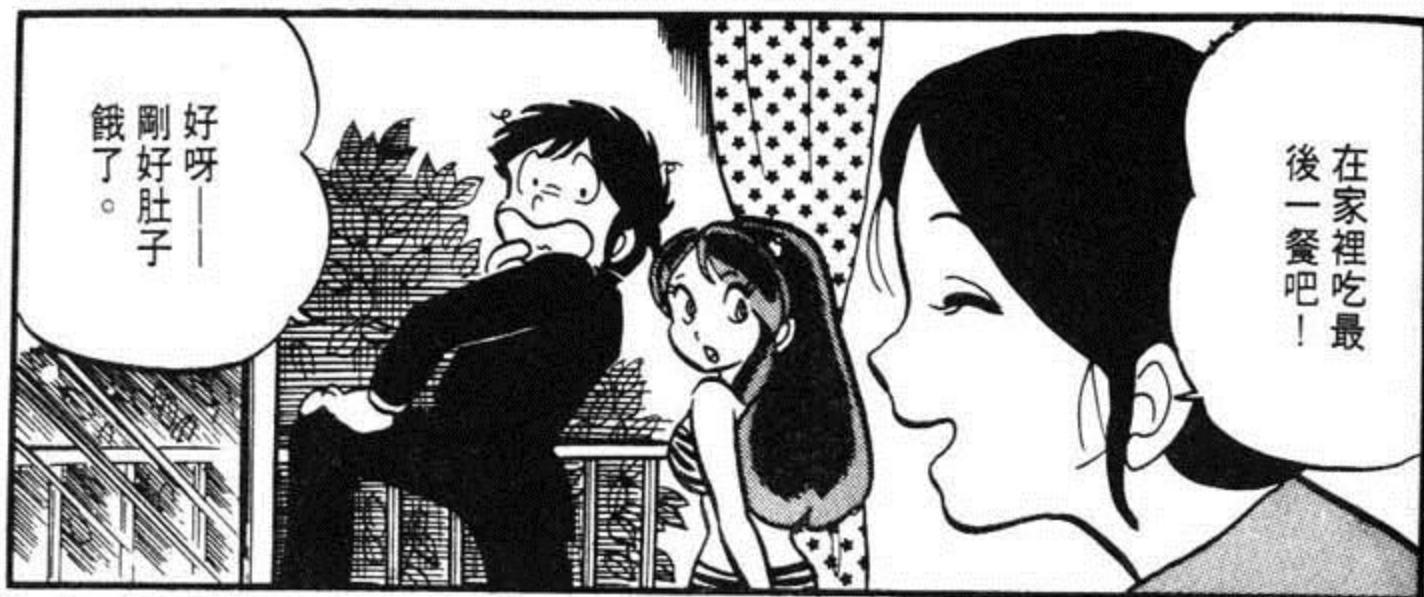
喂，教科
書和參考
書別拿走
啊！



孩子的媽，
到底怎麼了？

親愛的！





在家裡吃最後一餐吧！

好呀——
剛好肚子餓了。



最後的晚餐……

我吃囉！



豬一樣的傢伙。

就這樣讓他
走掉，還能
留個聽話的
嘛……

你說什麼？
不管多笨總是原
來的阿當好啊！





不可原
諒——！

真是頑固
的傢伙。



你才別
過來！

可惡，
別過來！



啊！又
分開了！



喂，妳們
幹什麼？



達令，不
要恢復原
狀——！

好不容易才
屬於我的！











△連載於週刊サンデー昭和54年12號、昭和54年21號

【PART-8】

變成女人
重來一次吧





怎麼樣？星
空很美吧？
這在東京是
絕對看不
到的哦！

如果這不
是鄉村學
校的話，
就更完美
了。

真想
看
流星——

阿當，你
知道嗎？

在流星消
失之前許
願三次，
願望一定
能實現！

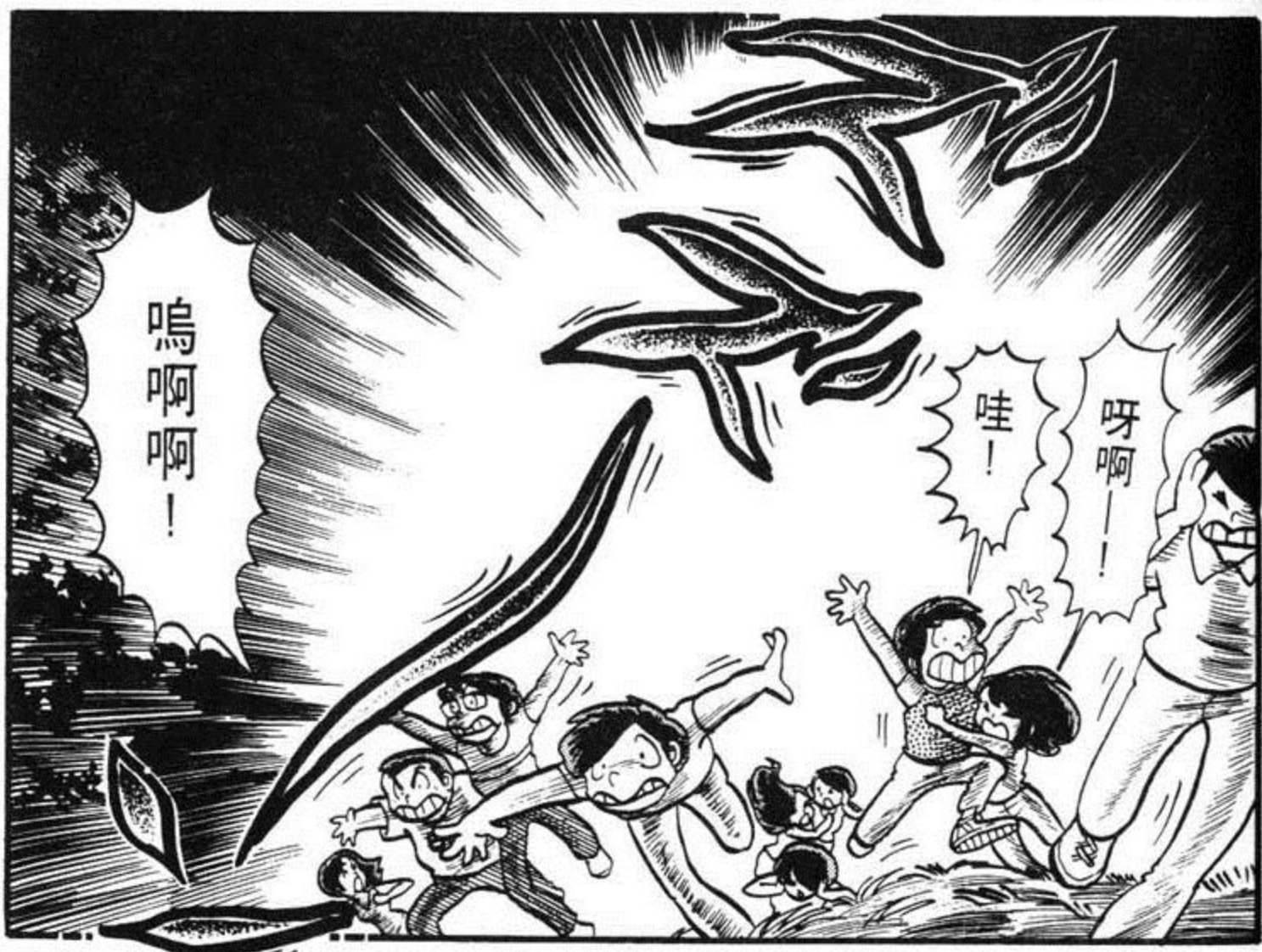
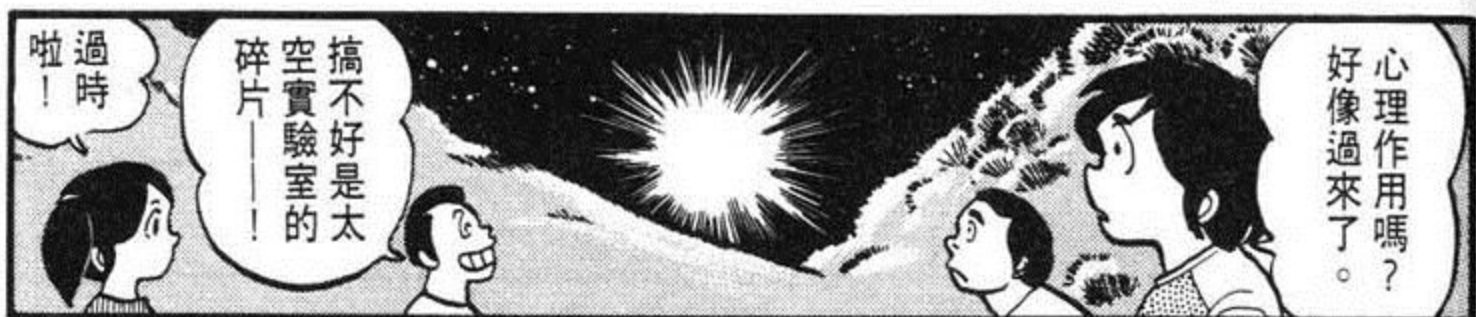
哦——

啊，流星！

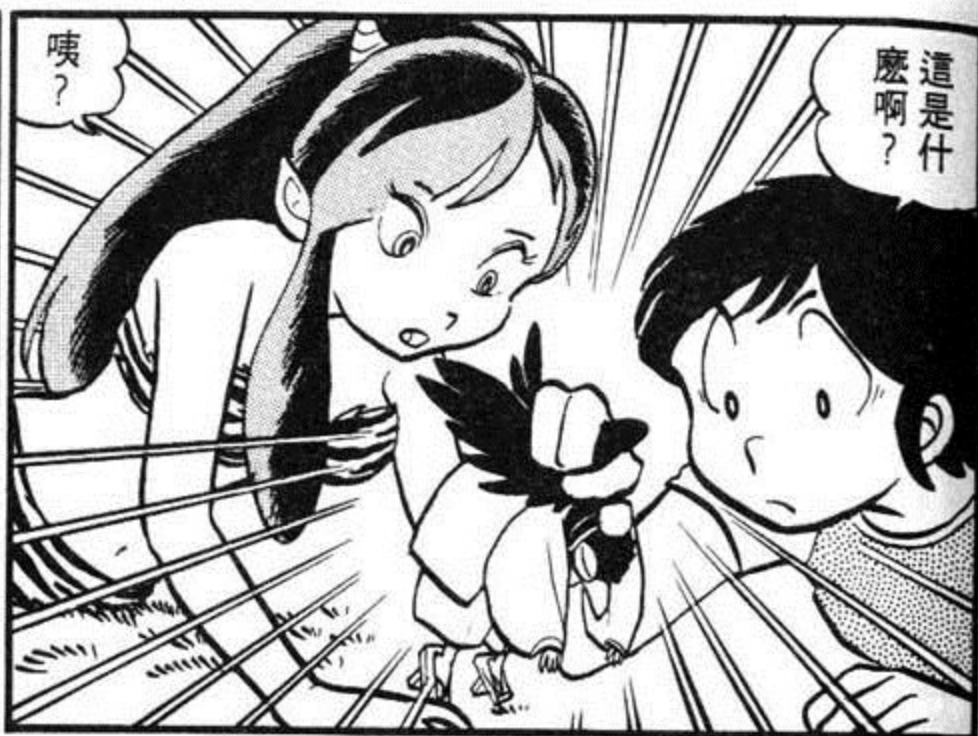
哇——快來
許個願吧！

願能治好阿
當愛情不專
的毛病！

要美女！
要美女！
要美女！









發現克拉瑪公主的新郎！請：呃、支援！



哇——放開我——

達令！

阿當！



哇——!



天狗和天狗交配不就好了嗎？

呃，我們星球沒有人類型的男子，所以要以找異星男性！



你想把我怎麼樣？

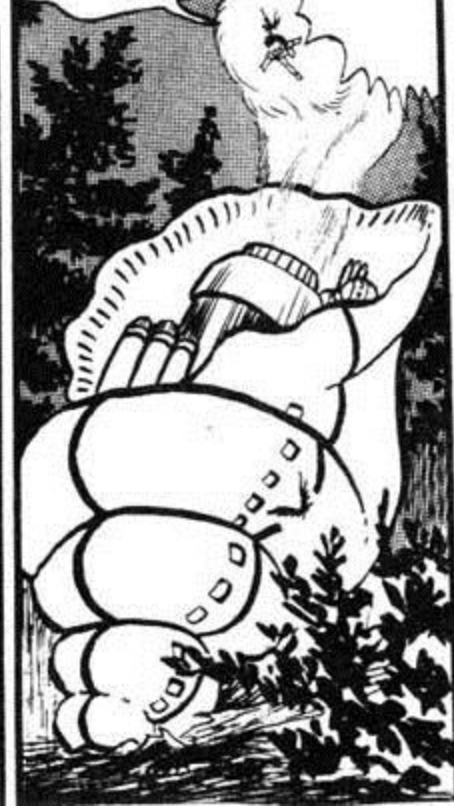
讓我和克拉瑪公主做一夜夫妻！

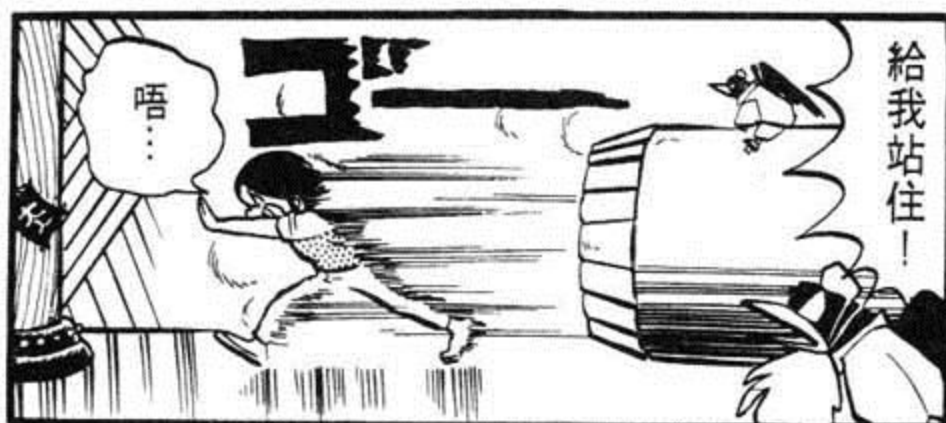


哇……外星人……

現在才剛到地球呢！

真快。







甦醒之吻

哇……！

一夜的溫存，
哇……！

怎、怎
麼了？

嚇！



我看還是
再考慮一
下比較好
吧？

嗯……我向
星星許的願
實現了！



快點把
棺材打
開，
快啊！

這是冬眠用的
睡囊！說什麼棺
材！烏鴉嘴！

嗚……好
難過！







克拉瑪公主，請不要太任性吧！這是為了延續種族啊！

趕快上床吧，快啊！

你別碰我——！



妳是誰？

我是達令的妻子呀！



達令——原來你又在這亂來——！

哇！

拉姆！



不管是誰的丈夫，只要給過甦醒的親吻，就一定要和公主上床！

什麼……親吻……？



達令……你親了……？

不……無意間……就……



啊……
新郎……



不甘心——！
你就從來都
沒有親過我
呀……！

カカカ……



是別人的東西
我就想佔有。

這就是我
的性格……

子成院



昨夜真
是可惜
啊……

但是你說
的也太誇
張了吧？



現在開始
燒飯！



入否！
(住手)

一定是長
這樣子才
對吧！



既然說是烏
鴉天狗的公
主……



哇！

誰長那
個樣子
了？



哇——
天狗小姐！

什麼小姐！
叫我克拉瑪
公主！



座敷童子——又稱童仙，一直是六歲年齡的小女孩，借住在人家中，是家宅的守護靈，其髮型與阿忍相同。鬼、烏鴉天狗、座敷童子、雪女，都是日本著名的妖怪。



你又是誰啊？

請不要妨礙我們露營好嗎！

喂喂……



又不是我扭曲了他的性格！

說得好像我很了不得似的……



我是他的老師！

這麼說就是你把這傢伙教成如此可恥的男人囉？



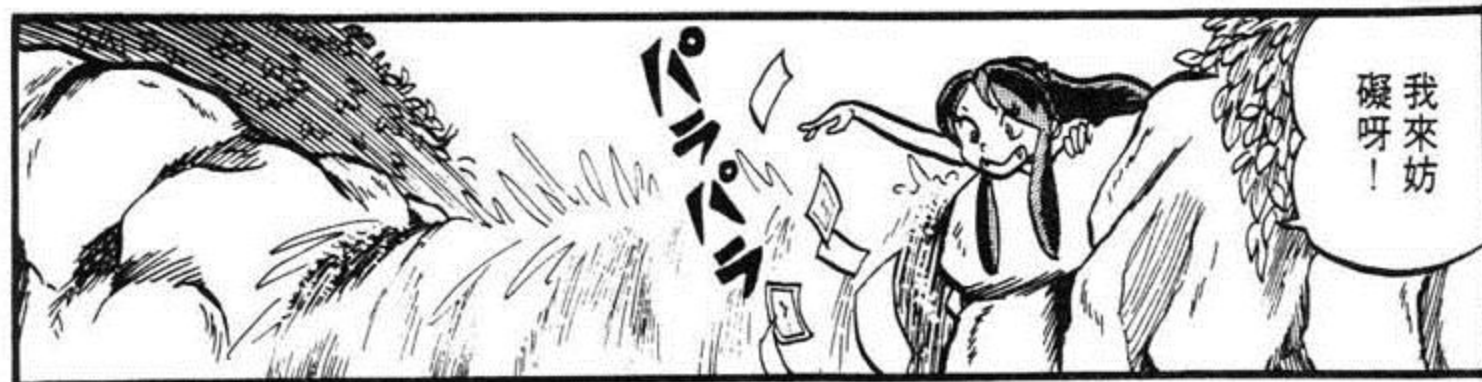
咦？

今後就由我來教育你吧！



想和我上床的話，就要成為和我相配的男人！

我會的！我會的！







哎——呀
呀呀！

哇！



好、好強！

おー

一眨眼
的工夫
就走過
去了！

哦——好棒
好棒！

來，克拉瑪
公主，趕快
上床吧！



不給我一點
獎勵嗎？

我已經把
精神統一
了啊！

你只不過
把雜念統
合起來而
已吧！





「2」發音和「人魚」(にんぎょ)的「に」同音。「3」和櫻花的「サ」同音。「4」和阿忍的「し」，「9」和克拉瑪的「ク」同音。而弁天的「天」則和英文的「10」(Ten)同音。



「フリダシ」：起點，「0」發「〇」的音，同阿雪（お雪）的「お」。第一格是「跳到6」，第二格的同音，第五格是「跳回起點」。「6」和拉姆的「ム」同音。第七格是「暫停一回」，第八格是「回到4」



煩死了，
給我滾！

啊——

拉姆！



要用科學的
方法治療他
的好色。

妳想把
阿當怎
麼樣？



你們把這
傢伙吊在
樹上！

是。



Anima光線
照射器！

是。



只要把他潛意識
中的Anima增強，
就可壓抑他對女
性的好奇！

什……麼……？



住手！

住手呀！

來了！

「Anima」是指潛在於男性心理中，受到壓抑的女性意識。相反的，潛在於女性心理中的男性意識則叫「Animus」。





【PART-9】

思念也是

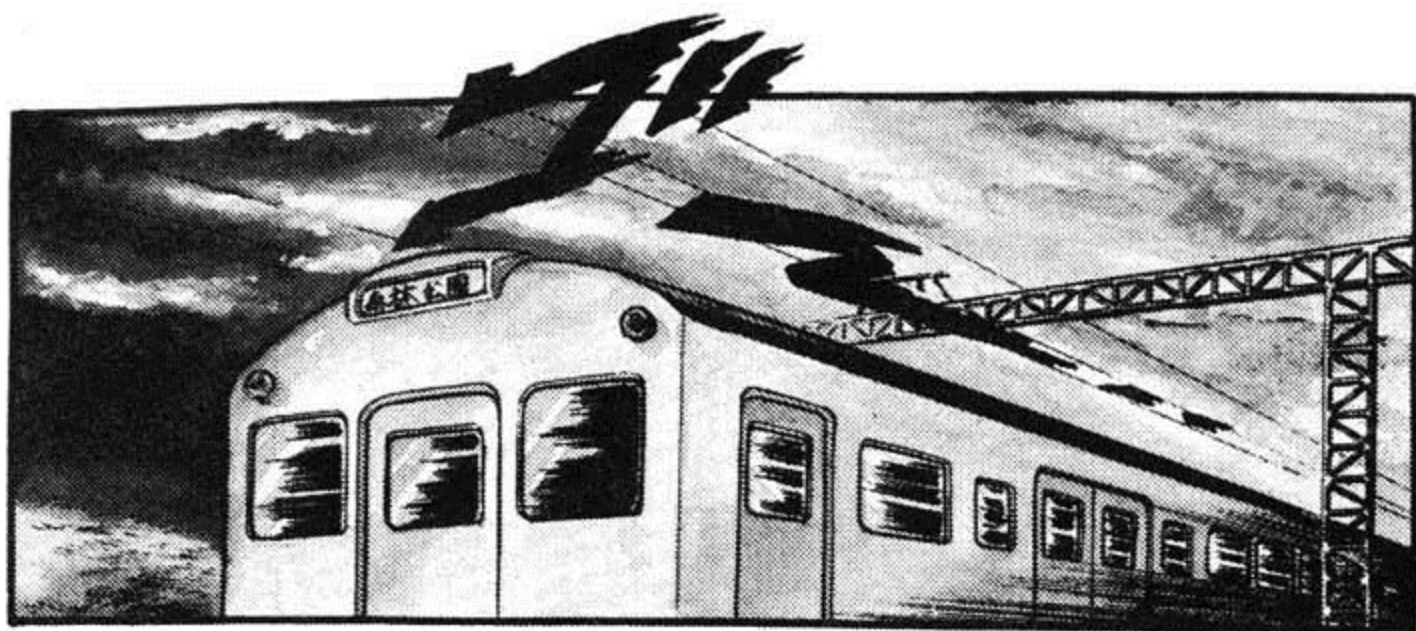
一種戀愛

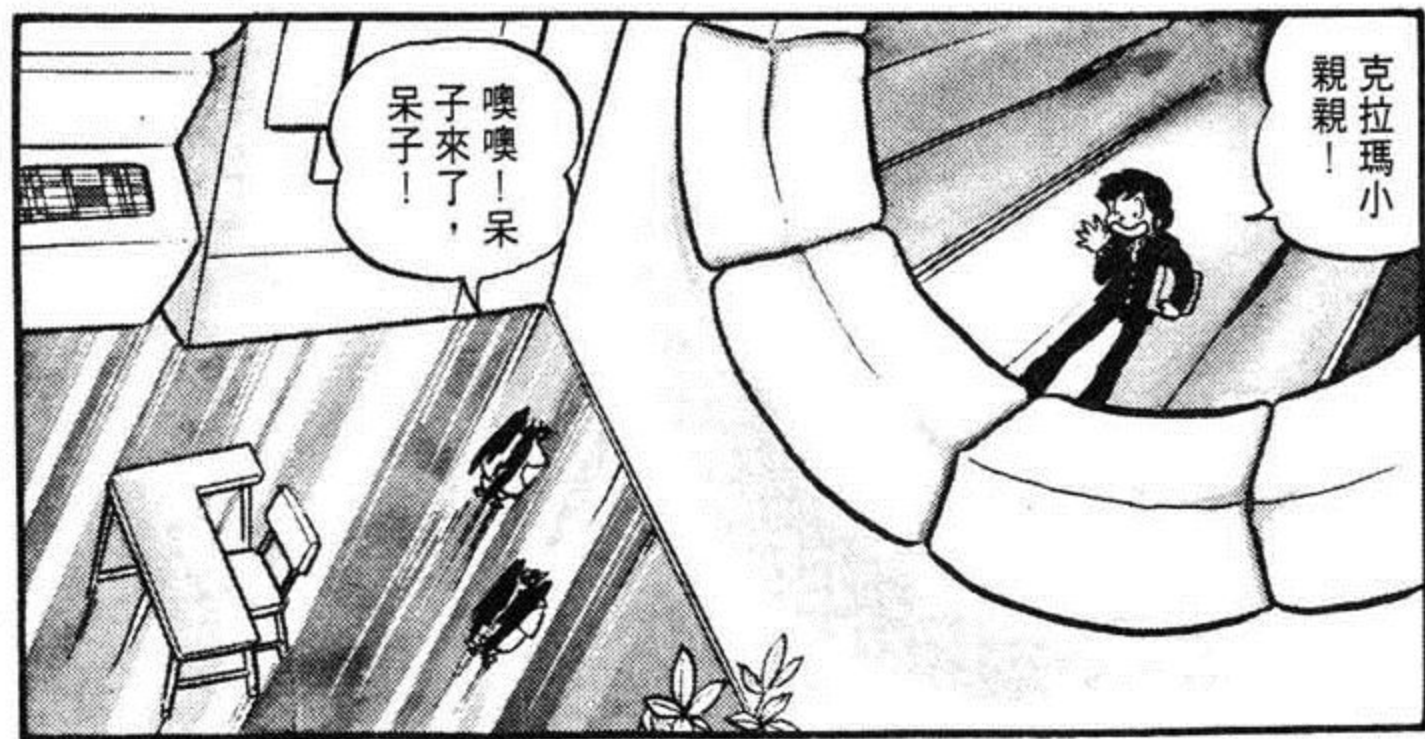
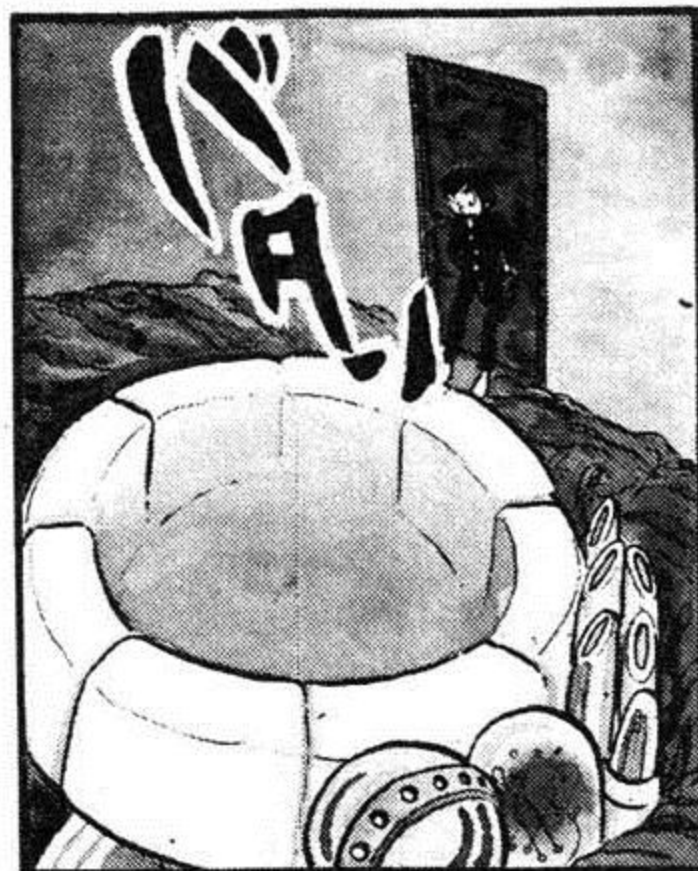
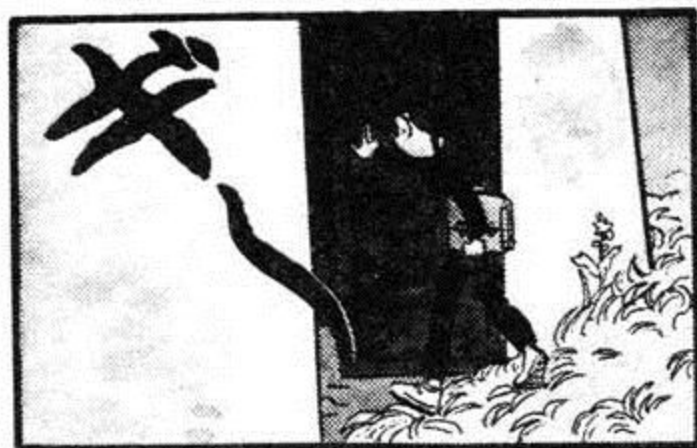


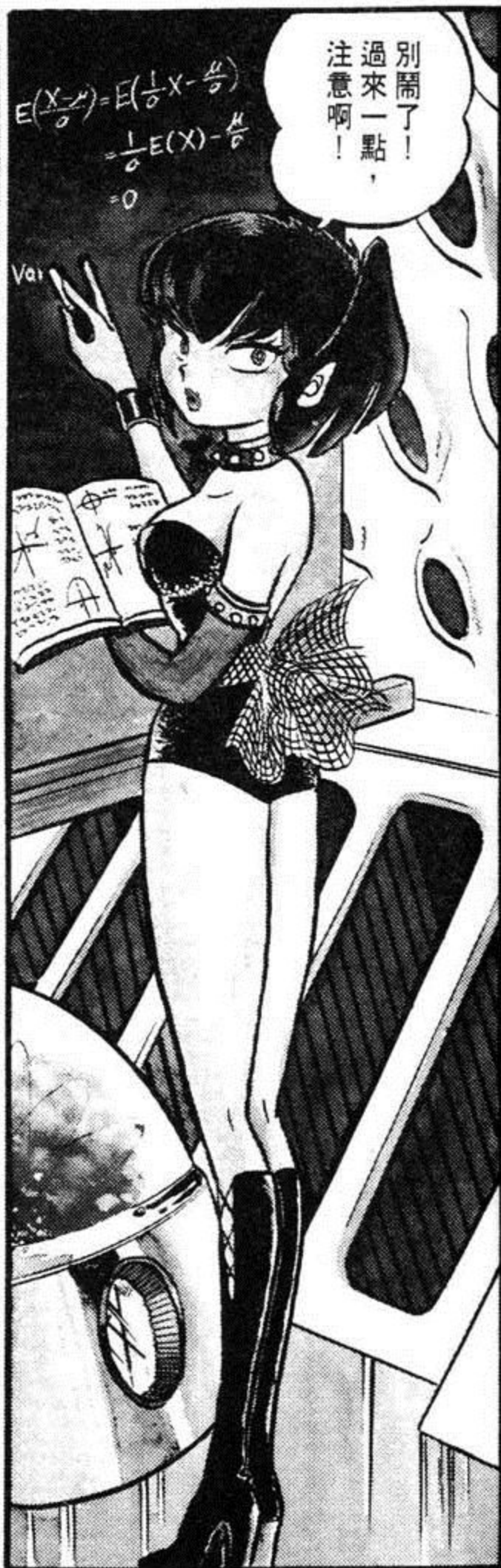














那隻蠢鳥
鴉！對達
令還不死
心呀！

諸星當這
次是中鳥
鴉天狗的
邪了……



可疑者



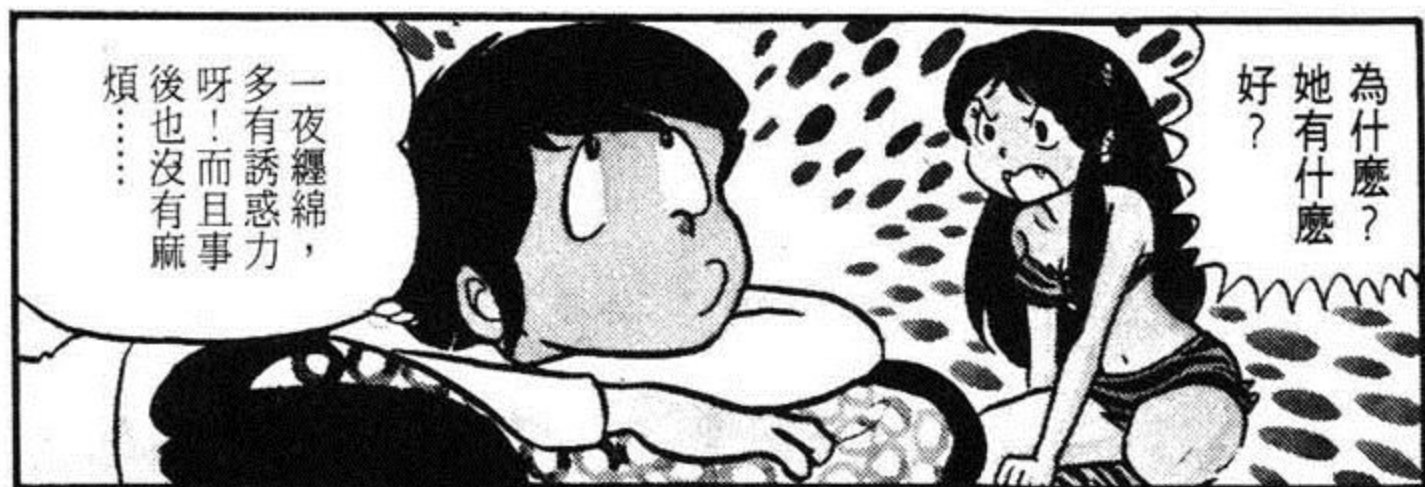
接著！變異數
S的程式是：
 $S = \frac{1}{n} \sum (x_i - M)^2$
……



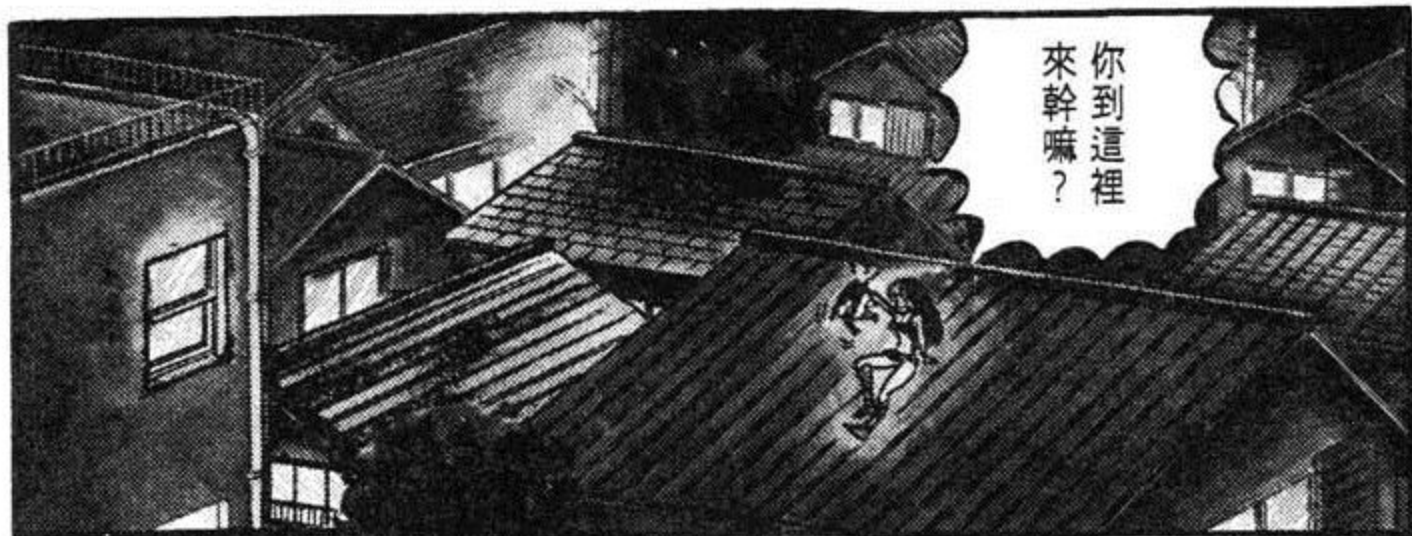
標準差……
則是……



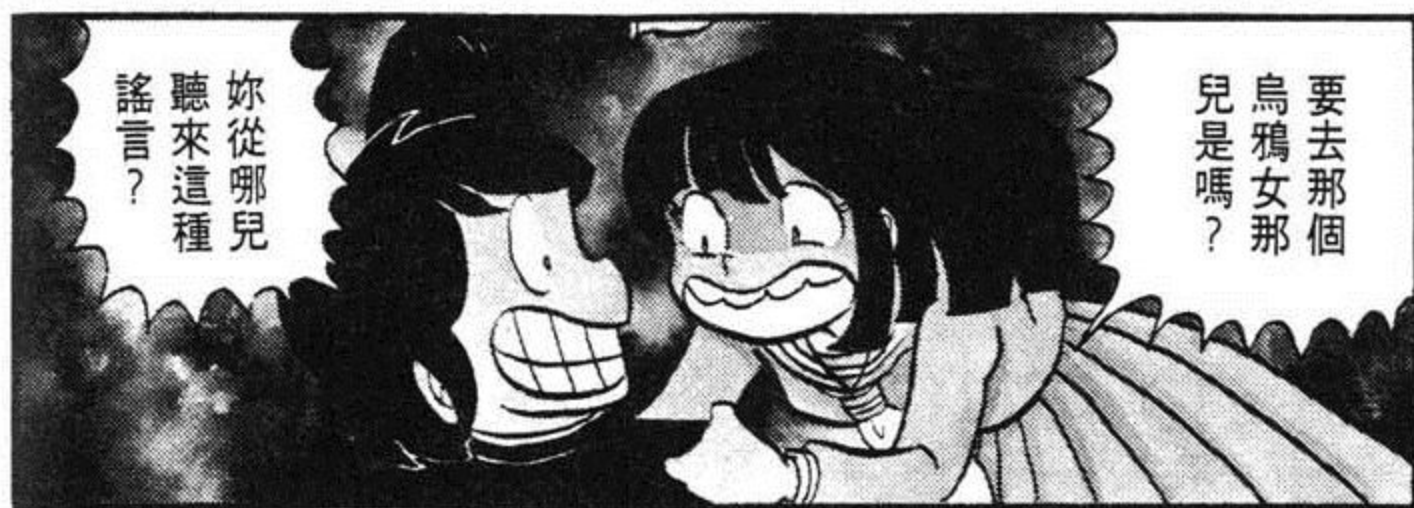














他搞什麼嘛！

今天是最重要
的人格強化訓
練啊……



喂！你真的
把信送到了
嗎？

送到了
啊！



好慢！



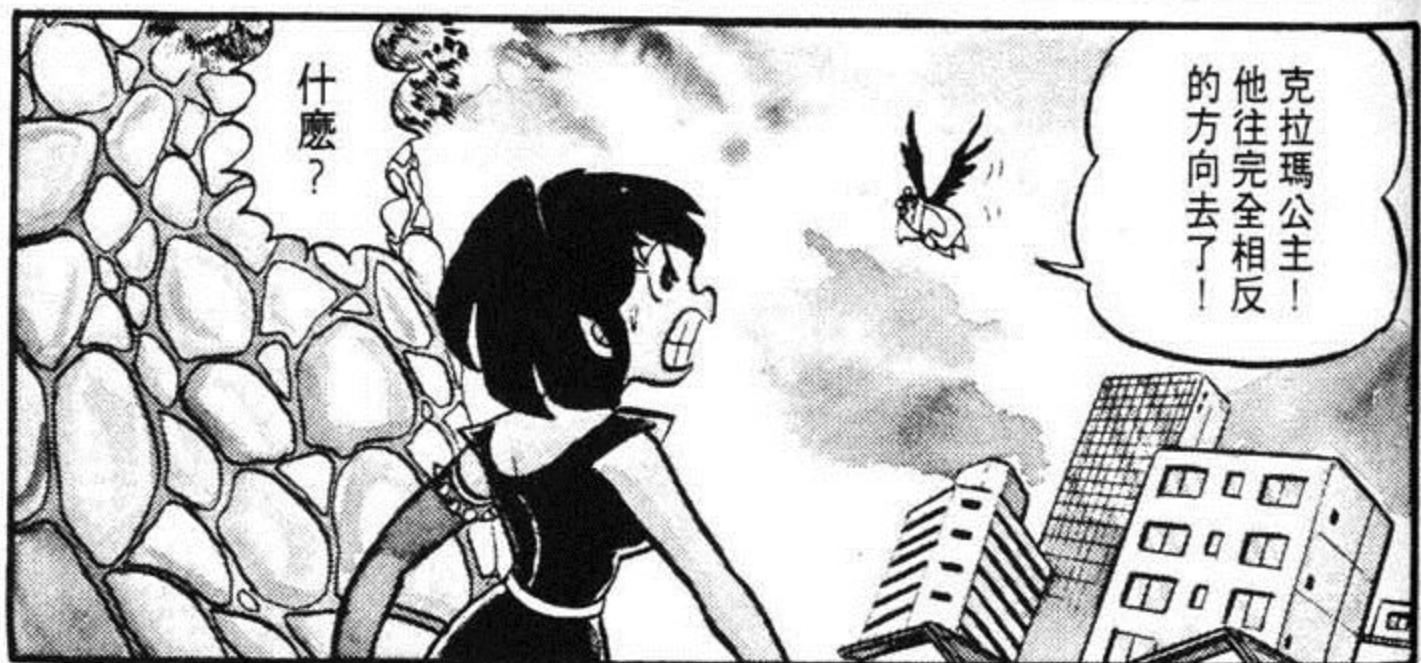
那傢伙真的
這麼蠢嗎？

像諸星當這種男人，
為了一夜的纏綿，無
論是什麼傻事他都會
奮不顧身地撲上前去
的！



那不
可能的。

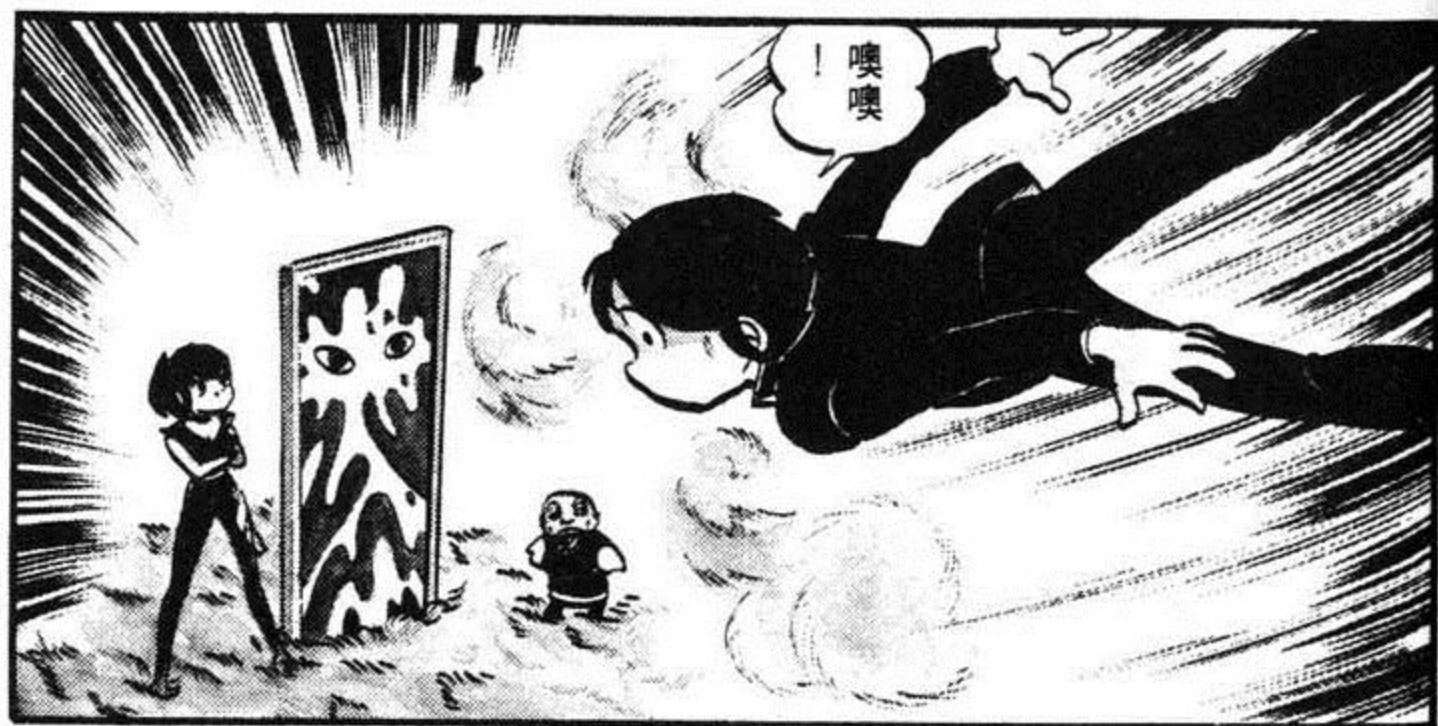
大概逃
走了吧
？

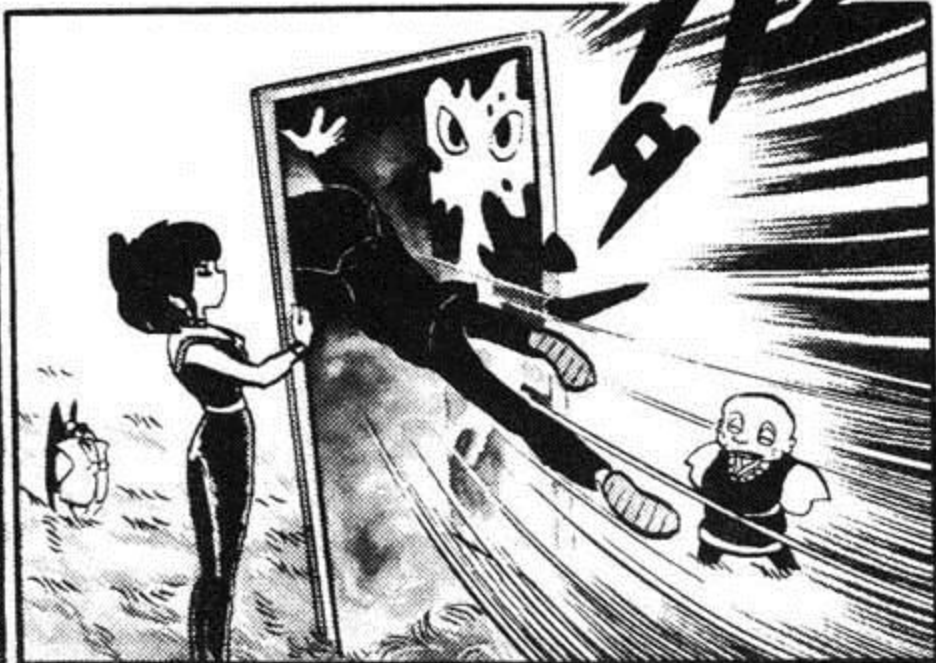


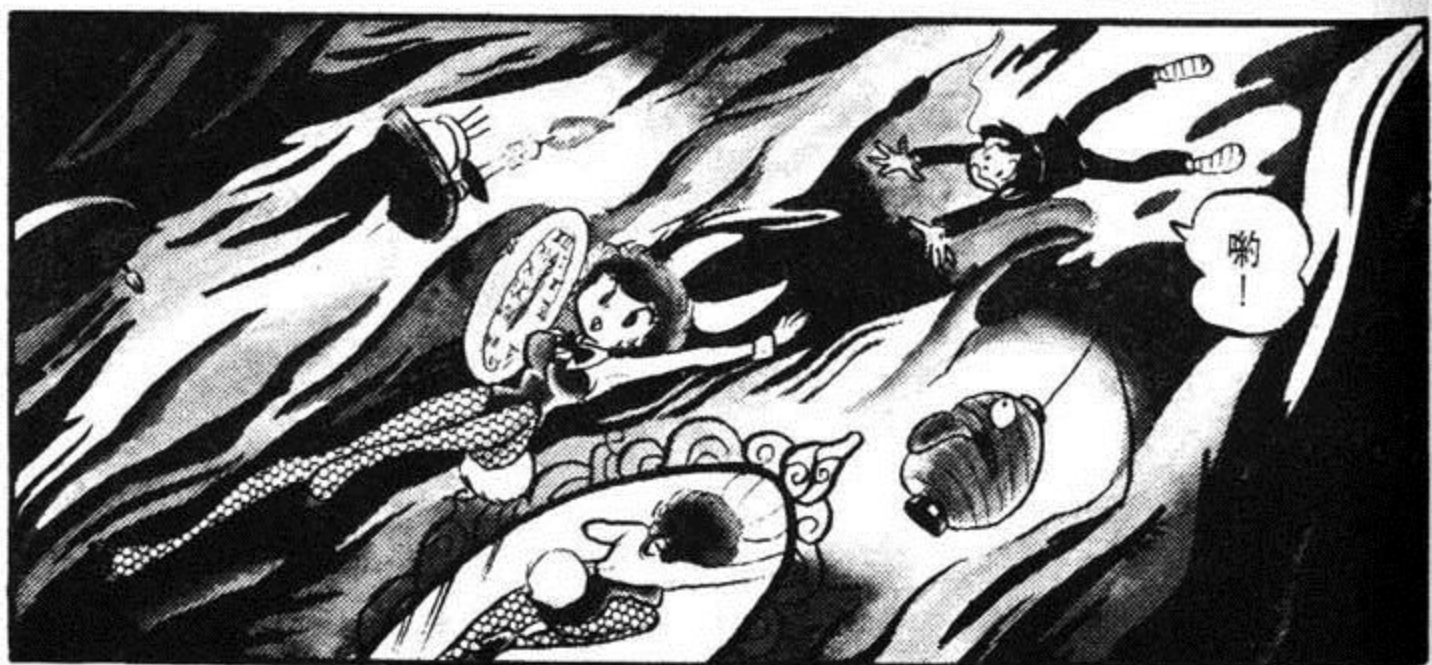
什麼？

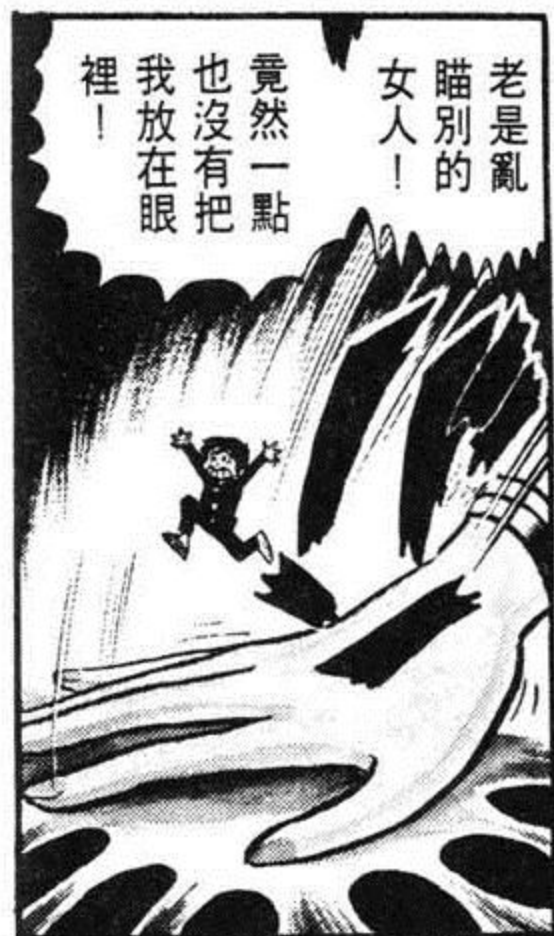
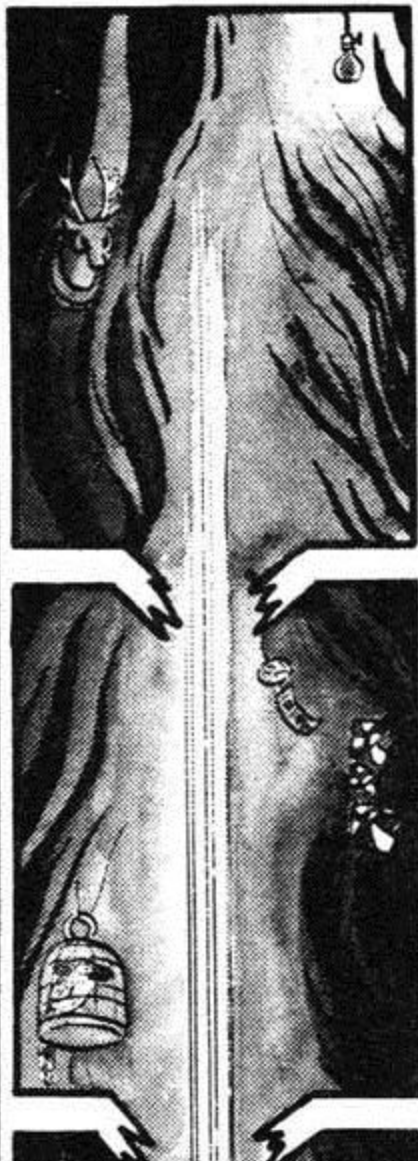
克拉瑪公主！
他往完全相反
的方向去了！







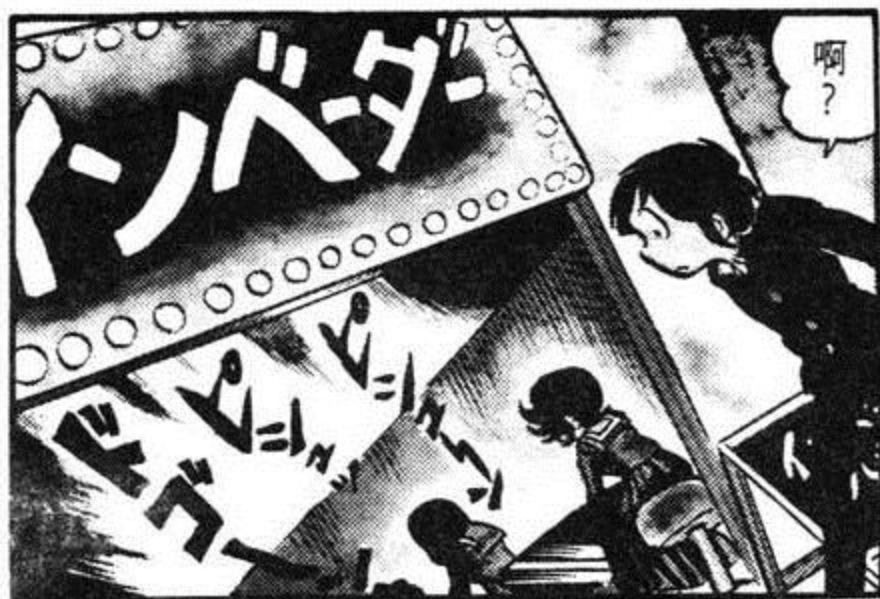




「巨僧怪」原文「大入道」，是指巨大的和尚頭的怪物。



拉姆為「日本雷神」的造型。









現在，
公佈諸星
當的罪狀
……

為了阿當的
花心，我已
經不知哭過
多少次了。

達令向我求
婚，又背叛
我呀！

我被他按住
強迫過！

我被他強
吻過！

我也曾一次
又一次被他
騷擾過。

什……什麼？

剛才不是才說
沒見過、不認
識我的嗎？

閉嘴！
女人的記憶只
要這種程度就
可以了！



判諸星當死刑！



不公平！



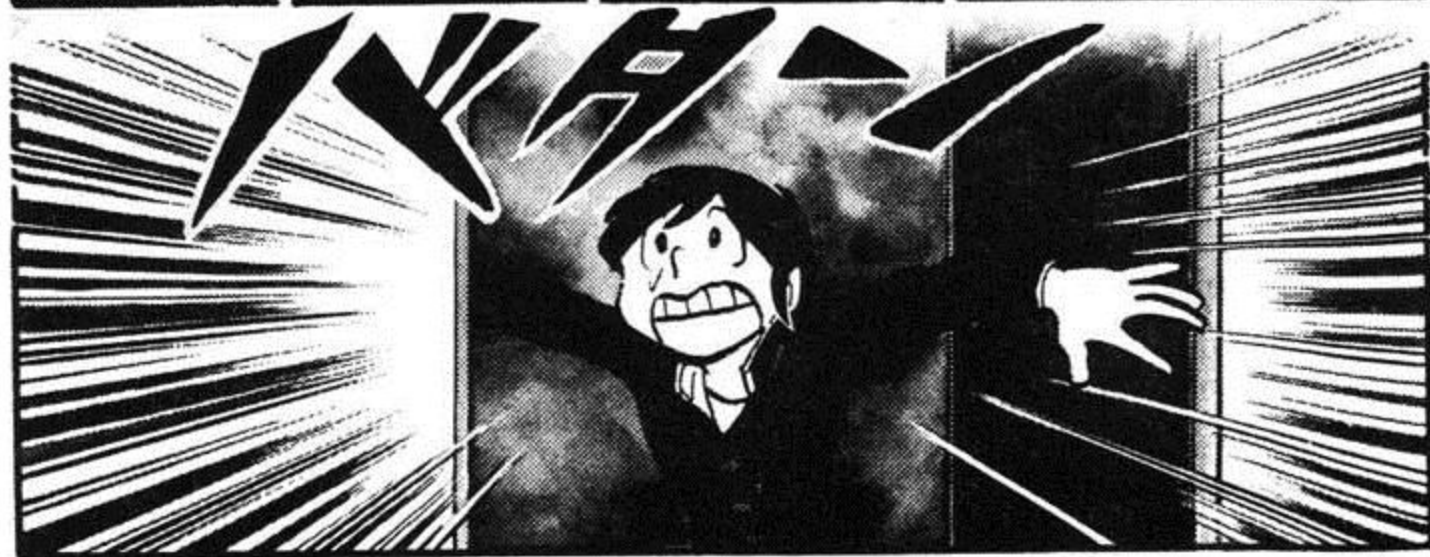
哪有這樣一
廂情願的……



慢著！
我要上訴……



死刑？







【PART-10】

父親啊！

您真強！





都是你
啦……

我看是
妳吧！

真稀奇！
諸星夫婦
竟然在吵
架……



你說什
麼？

既然這樣，
我就不客氣
了。又醜、
又遲鈍、意
志又薄弱！
完全像你！

哼！什麼
事都推到
我身上……



要不是你呀
，他也不會
墮落到這種
地步……

他的輕佻和妳
完全一個樣！



夠——了
沒有？

夫婦吵架，不
覺得很沒意思
嗎？

阿當！

註：此頁中罵人的話在日文中無指稱受詞，因此他們罵阿當的話在日文中聽來如同二人在對罵。





是！

受不了！
什麼樣的父
母生出什麼
樣的孩子！



夠……
夠啦！
把攝影機
關掉！



暫時讓他當
我理想男人
的徒弟看看
吧！

公主的理
想男人？



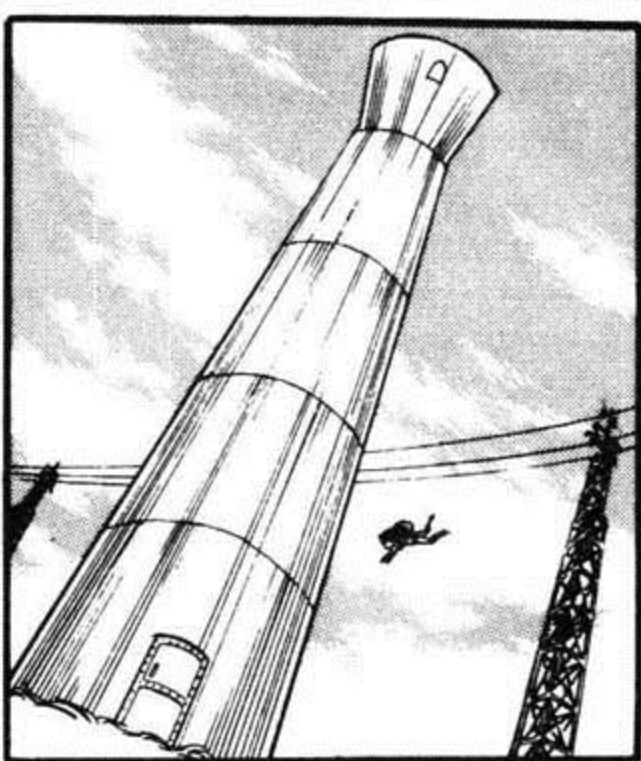
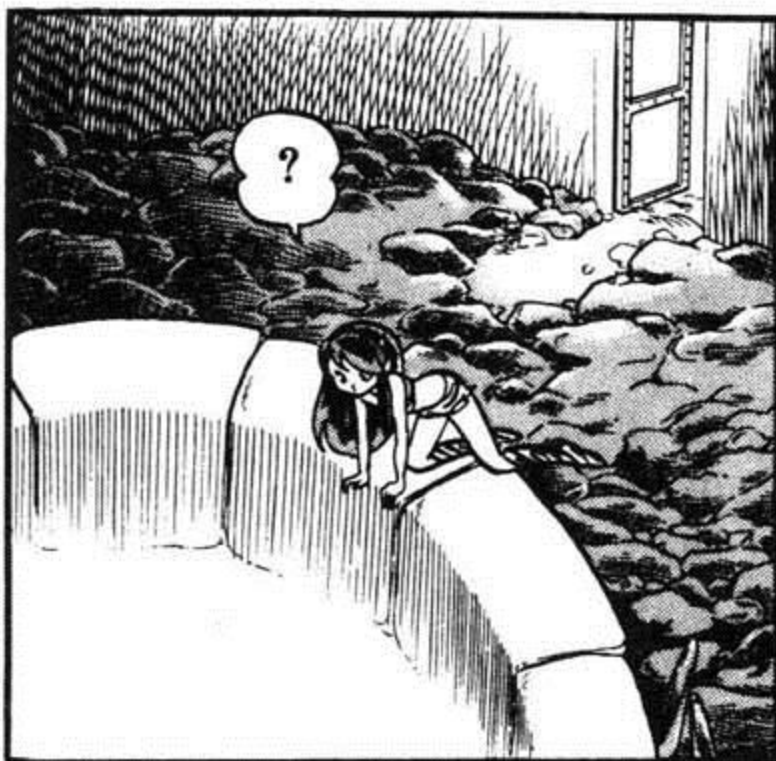
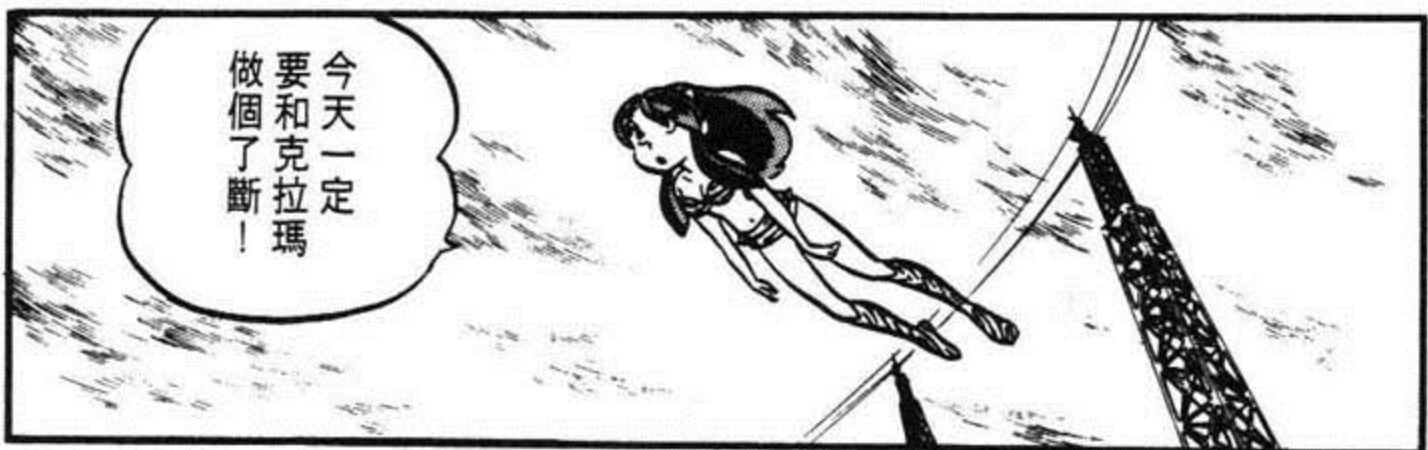
嗯。

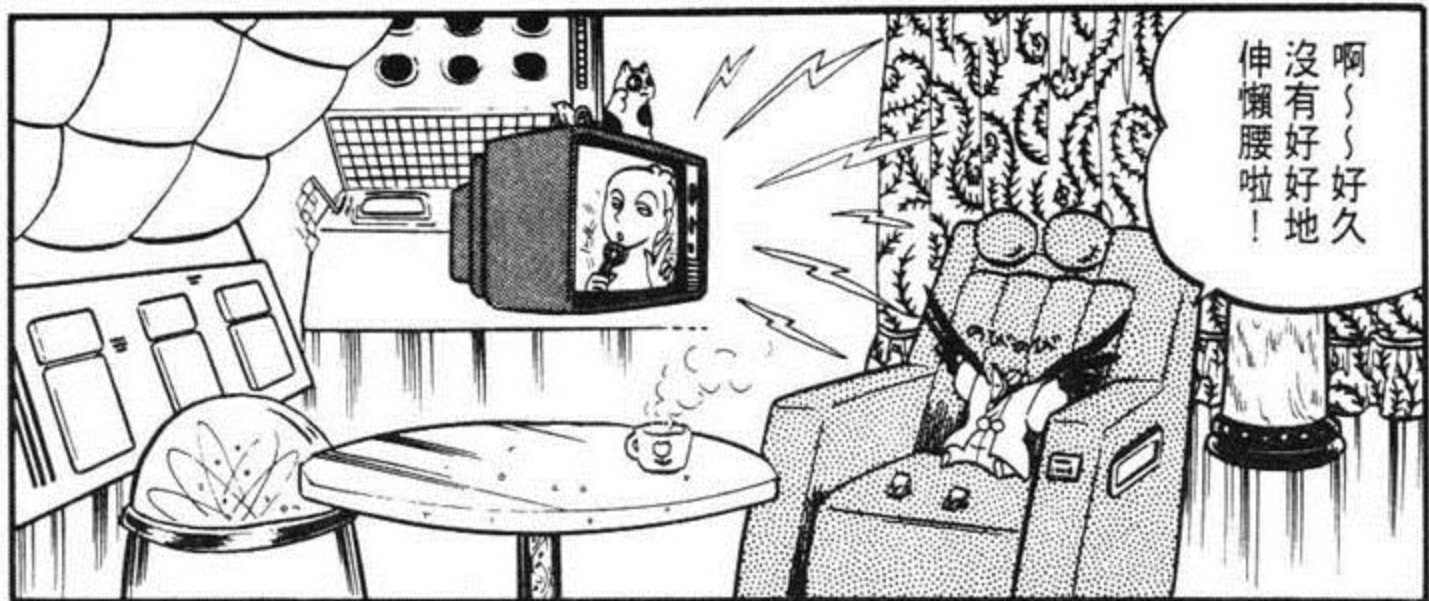
但是……
克拉瑪公主，
諸星當的白
痴不只是惡
性遺傳那麼
單純而已。



給那蠢蛋看看
真正男人的楷
模。

接下來的人
格改進計畫
是什麼？







「鞍馬」日文音「克拉瑪」。因此「克拉瑪公主」也可說是「鞍馬公主」。



以下的故事牽扯到日本「源平合戰」中一位大英雄——源義經的傳說。



閉嘴！看下去！

什麼啊？這到底怎麼回事？



蠢材！就算是偷襲也打不過我的！

求求你……牛若大人。請見公主一面好嗎？



別這麼說，她是位標緻的美人呢！

要我見公主，除非能打贏我。這不是早就約好的嗎？



我對女人沒興趣！

我代替他去！

不要呀！

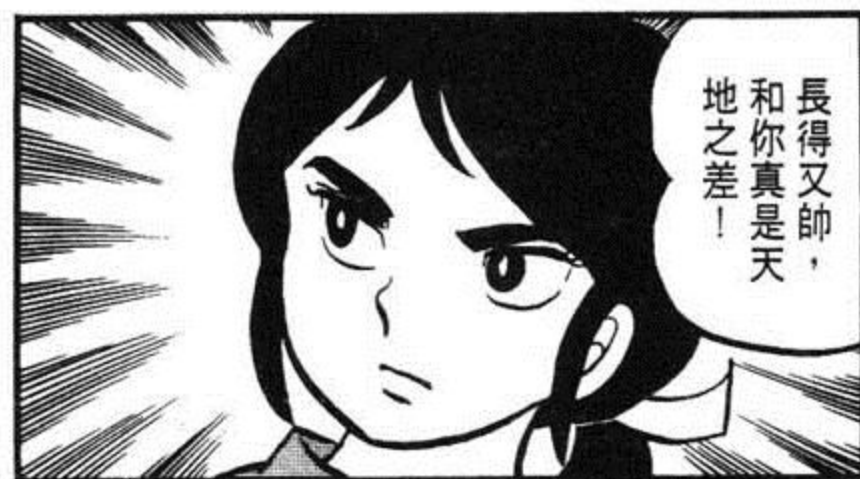


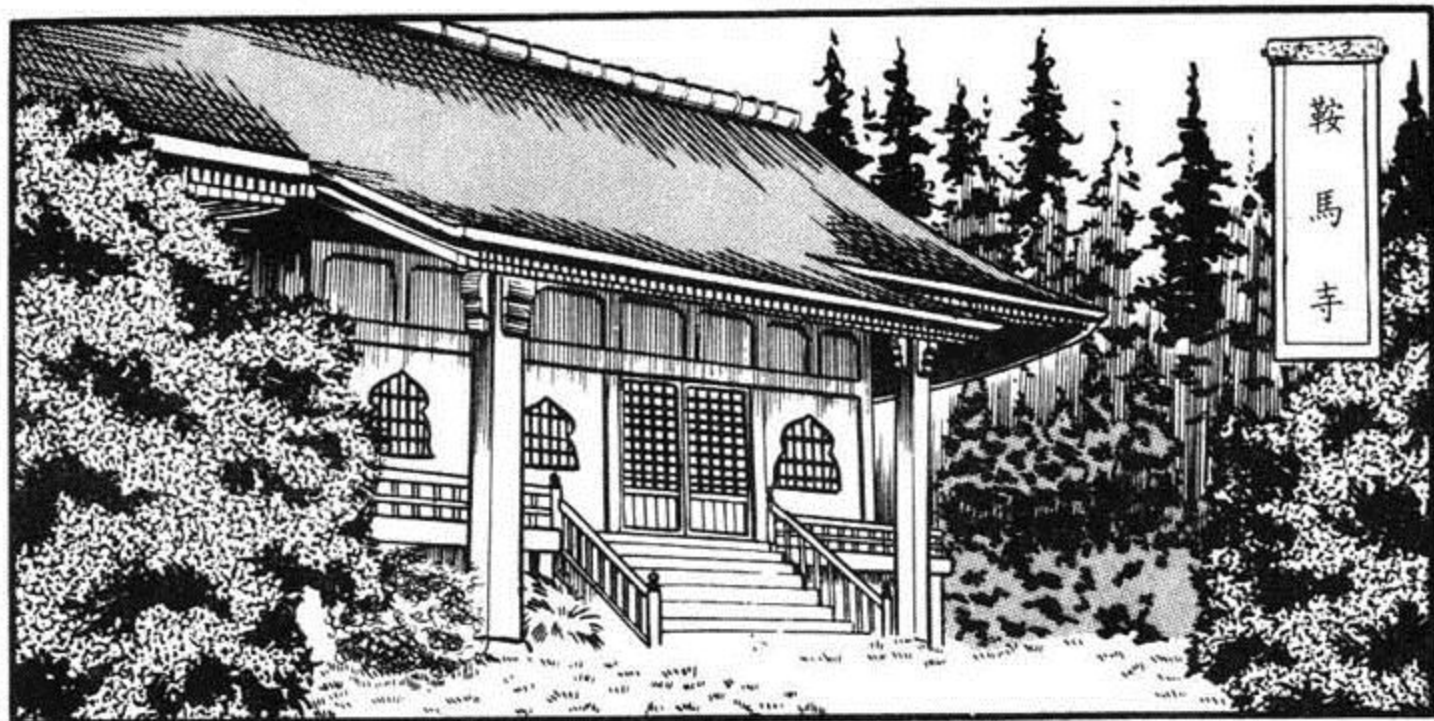
你這個混蛋！他就是我爸爸呀！

爸爸？

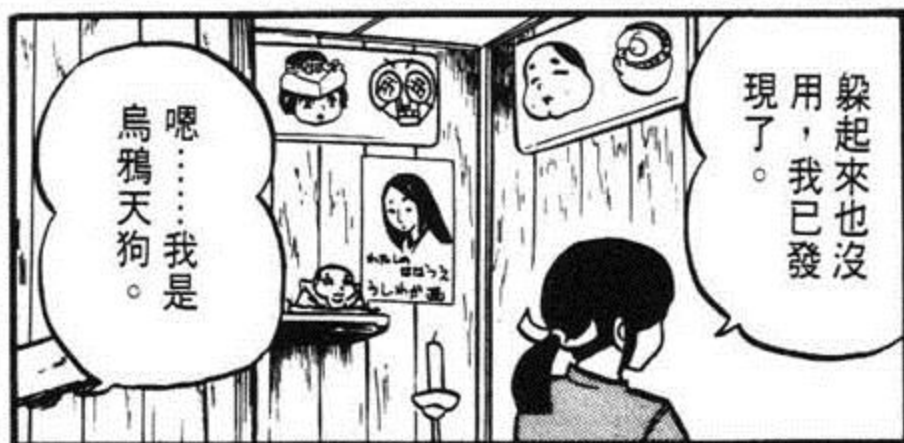
克拉瑪公主理想中的男人是自己的父親？

「牛若大人」，源義經的小名為「牛若丸」（不是牛肉丸）日本人喜在小孩、刀、劍及船的名字下加一「丸」字，純粹接語詞，無義。



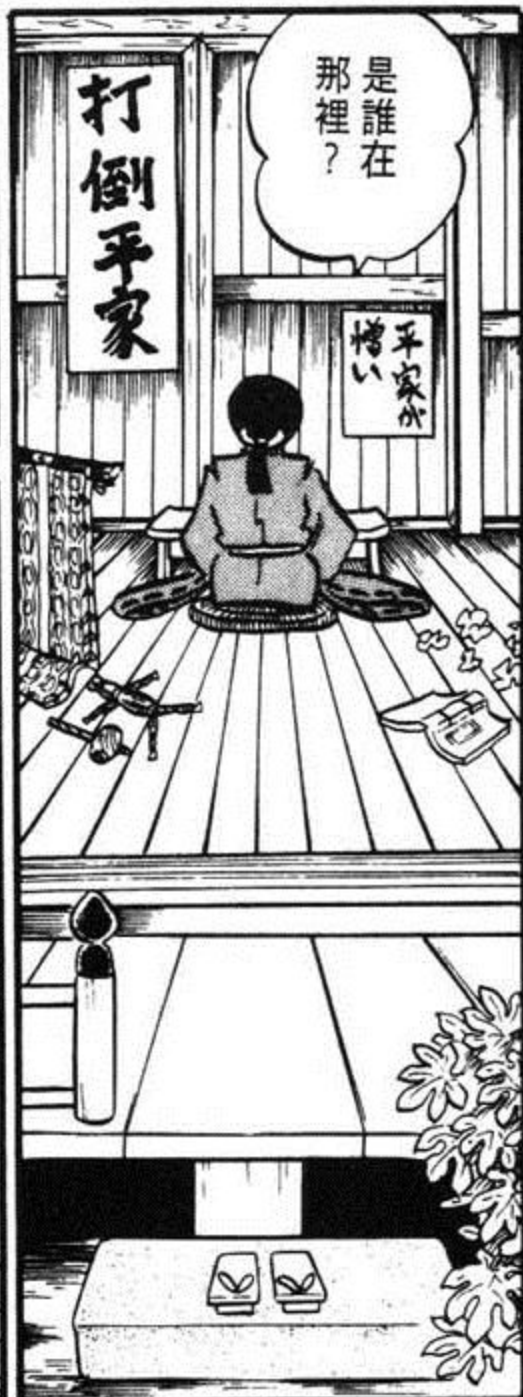


鞍馬寺



躲起來也沒
用，我已發
現了。

嗯……我是
烏鴉天狗。



是誰在
那裡？

打倒平家

平家か
憎い



那麼……烏
鴉天狗，找
我有何事？

哈哈……一點
也不懷疑耶！



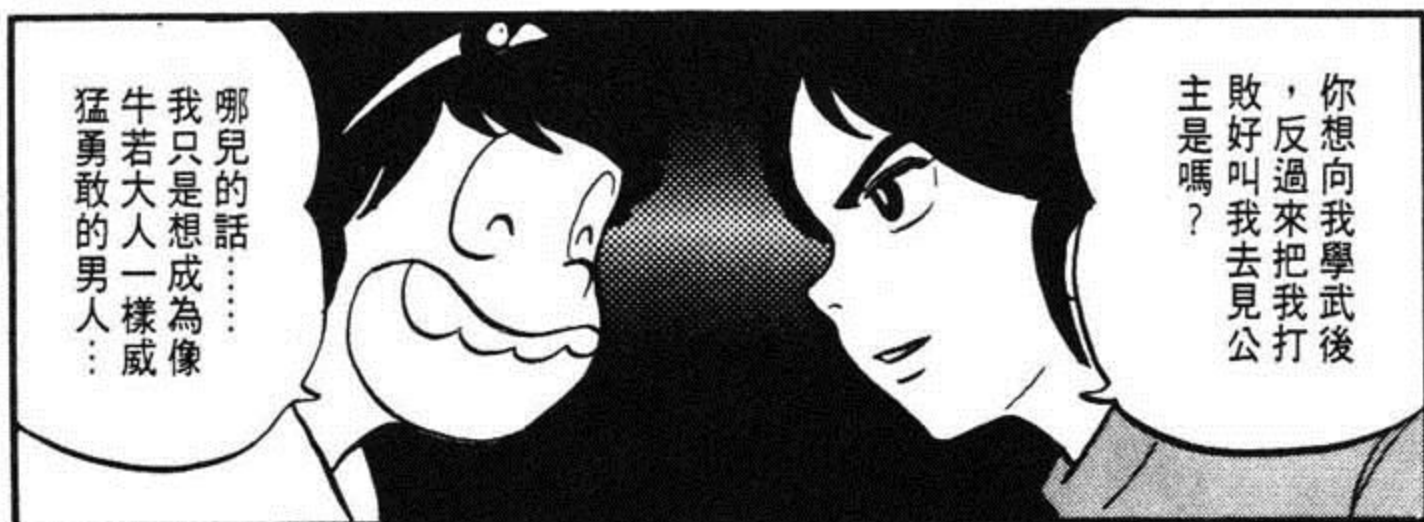
媽的！
這種蠢
裝扮能
騙得過
去嗎？

源義經另一名字為沙那王。十三歲時被平氏幽禁在鞍馬山的神寺中。



什麼？
要拜我
為師？

嘿嘿，
是呀！



你想向我學武後，
反過來把我打
敗好叫我去見公
主是嗎？

哪兒的話……
我只是想成為像
牛若大人一樣威
猛勇敢的男人……



達令！

拉姆！



誰是你岳
父啊？

好了好了，
岳父大人別
生氣嘛！



很好！你高興
的話，隨時可
以襲擊我。

咦？



你在說什
麼呀？

不好意思，我
沒有「那種」
嗜好。



(おんな：女人)



一開始
最忌亂
講黃色
笑話。



明白嗎？
追求女人最重
要就是要讚美
、讚美、再讚
美——讚到她
心花怒放。

嗯？



諸星當該被
爸爸感化些
了吧？



哇！

啊？



你……呀！
實在是……



不愧是烏
鴉天狗……

隨風而
去……



別教爸爸那
些亂七八糟
的事——

不行！

我的使命感已
經在燃燒了！



算了，帶你
回去吧！
再這樣下去
爸爸會變成
色狼的！

不行！
明天要去
京城欣賞
美女！

你們兩個
別吵了……

(繪本 牛若丸)



這或許就是
歷史寄託在
我身上的重
任吧？

使岳父對女
性的一切感
情覺醒，是
我的責任！

笨蛋！



克拉瑪公主
，明天妳父
親要去京城
是事實！



如果你阻止的
話，就會改變
整個歷史的程
序。這是不可
以的。

我管他什麼
鬼歷史？

決定啦！
明天遊覽
京城！



根據「史實」，義經是被平軍追趕而逃到京城，可不是如此悠哉地晃進去。



好，牛若大人，實習開始啦！

首先，看我示範一次給你



喲——小姐，一起去玩吧？

哼！



小——姐，為什麼要走呢——？



現在就是太過勉強而弄巧成拙的示範。

嗯——相當困難呢。



小——姐！



哼——在搞啥玩意兒呀？

克拉瑪公主，冷靜點！

這次兩個人一起上試試看。

小——姐，一起玩吧？



如果這個人
通過這兒的
話，請別讓
他活著離開



什麼事呀
？小姐。

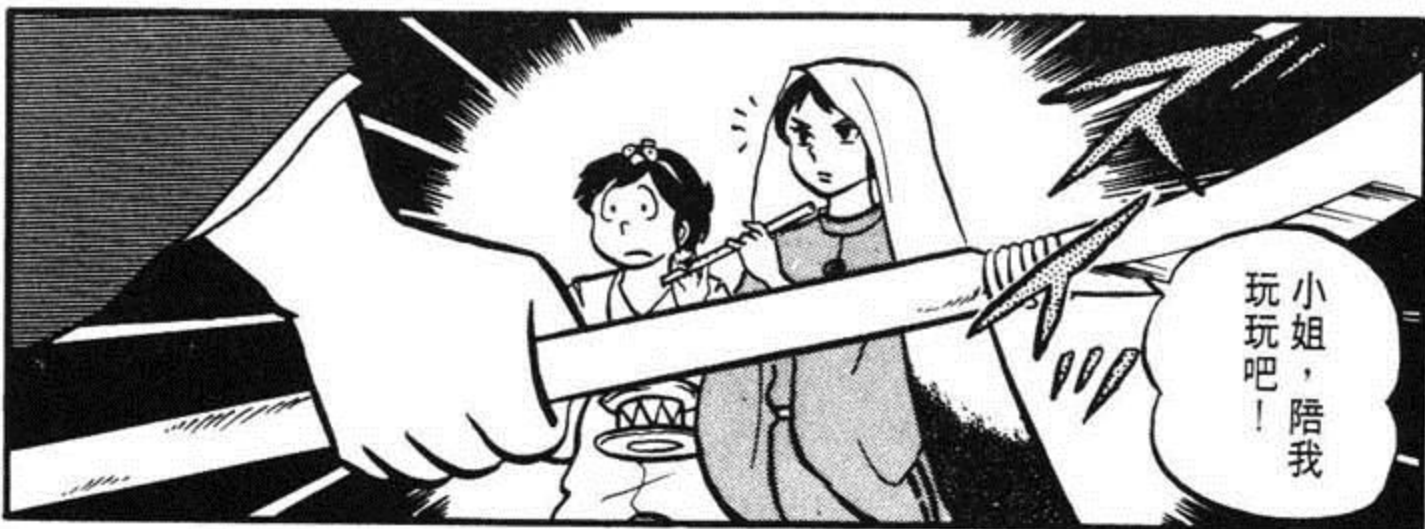


可是，這樣的夜晚不是太寂寞了？

不要打鼓！我的笛聲都聽不到了！



唔，真是活潑開朗的鼓聲……



小姐，陪我玩玩吧！



有人要我別讓你活著！



你說誰是小姐啊？

牛若大人，這種勉強別人的態度是最糟的範例。

住口！



什麼？

克拉瑪公主，一定是拉姆唆使的……

妳父親如果輸了，克拉瑪公主就會消失了……

傳說中源義經是「男生女相，武藝高強」。而弁慶則「相貌威猛，凶暴難馴」。為了「打發無聊」，弁慶立下殺一千個人的願望，地點就在五條橋。



爸爸！
危險呀！



小姐，
覺悟吧！

笨蛋！
放手呀！



哇啊！





呼！嚇了
我一大跳！

怕你的是
不好種！

往哪逃！
小姐！

哎呀！



達令！

拉姆。



你也鬧夠了吧？
我是男的啊！

下來吧！
小姐！



那和尚叫
弁慶呀？

是你去搗
動弁慶的
吧？



男……
男的？



證據呢？

這個！

戶籍簿本
父：源義朝
母：常盤(男)女
本人：牛若(男)女
平治元年



真是男
的？

把我當成「
零號」，太
過分了吧？



戶籍簿本
父：源義朝
母：常盤(男)女
本人：牛若(男)女
平治元年



我對性別特
別在意是有
很簡單的理
由的。

哦？



真是非常
抱歉。

你倒是蠻
乾脆的嘛！



弁慶在史上的「千人斬」殺的是男人，可不是嚇嚇女人就算了。義經收伏了弁慶，從此弁慶成為源軍一得力猛將。



打倒平家是
我的夢。

事實上，我
是源氏殘存
的血脈。



如你所
聽的，
我要斷
了我的
念頭……



牛若大
人……

啊，烏鴉
天狗。



何不
以你
的那
股鬱
結的
能量
來為
我效
勞呢？

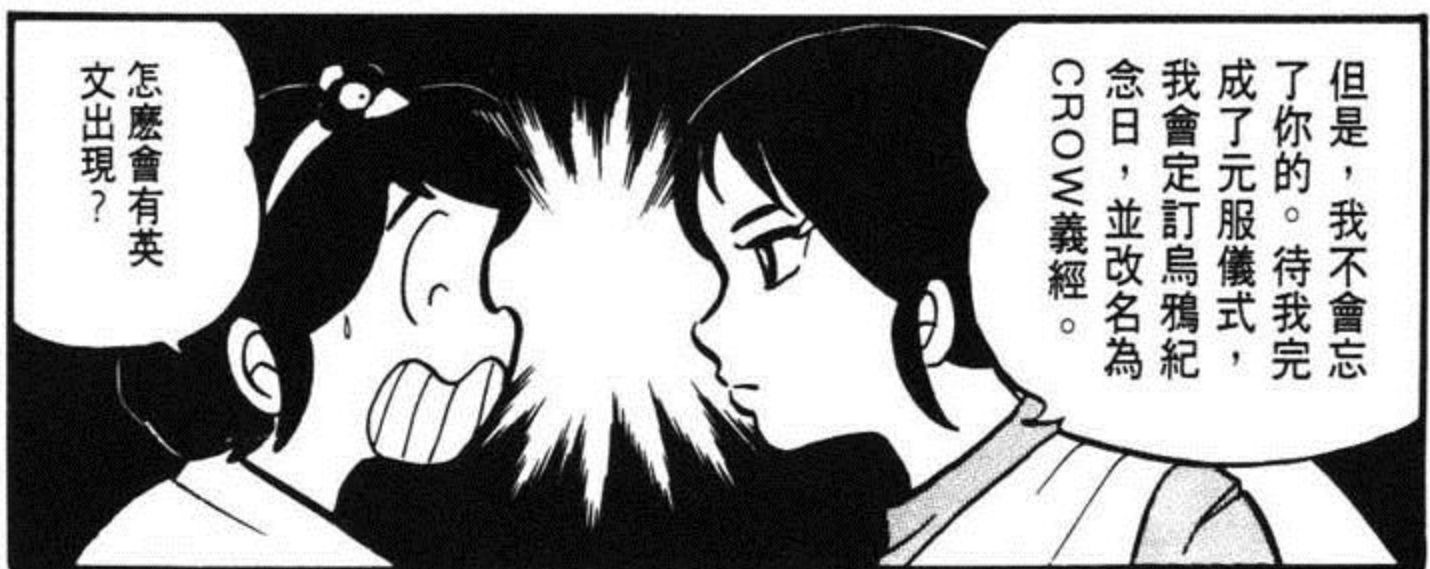
我會
給你
薪水。

好……



打倒平
房！

不是「平
房」，是「
平家」呀！



但是，我不會忘
了你的。待我完
成了元服儀式，
我會定訂烏鴉紀
念日，並改名為
CROW義經。

怎麼會有英
文出現？

「CROW」即英文的「烏鴉」，此外還有「得意洋洋」之意。「元服」即男子行成人禮的儀式，暗指源氏復興之時。

真遺憾，牛
若大人具有做
Play Boy的良
好素質哪……

烏鴉天狗呀
！男人為了
向理想邁進
，是要能夠
捨棄一切的。



!!



別了！



牛若大
人！

就此別了
，烏鴉天
狗。







「女千人斬」意即「泡一千個妞」……

【PART-11】
只要有勇氣







「棉袍」—日本人穿的薄的棉睡衣。





是！

大家快
點跟上
來呀！



唔唔，
我們真
幸福啊
……

難以相信
，來到這
裡還能遇
見這樣的
美女……



各位，
滑這麼急
是很危險
的喲……

是……



呃？

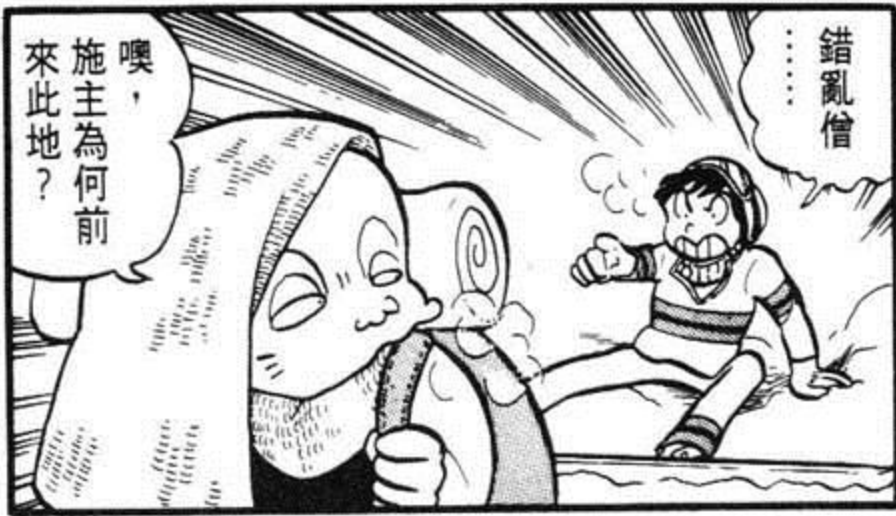


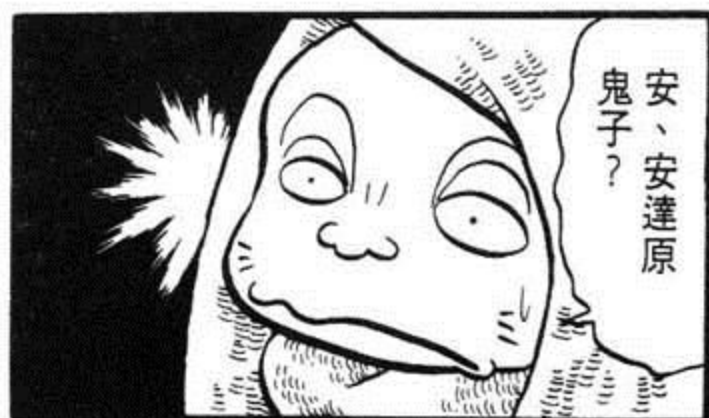
混蛋！
都是你！
都是你！
誰叫你
推我！

去！

真是亂七
八糟！











所以我早就說過了嘛！

混帳！
為什麼我得「杵」在這露天溫泉中……



呼呵



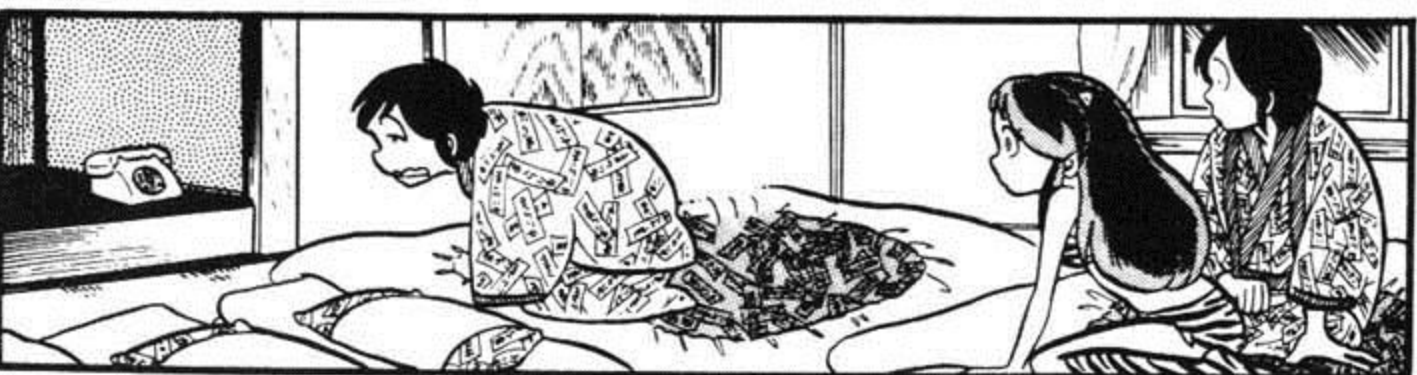
我受夠了！



真沒用，一出去就想睡。

……
……
看吧！公主因為長期人工冬眠的緣故，養成了一到寒冷地方就愛睏的毛病……









阿……當……
先……生……！

哇——！



原來是
夢……



達令這白
癡！

終於被鬼
給吃了吧！

咦？

嗚哇——！



小姐也有風溼嗎？

有才怪咧！



那，我先失陪了，小姐妳慢慢泡！

夠慢啦！已整整泡兩天了！



這個溫泉對風溼特別有效呢……

真像是天堂！

像地獄！



一泡熱水就精神飽滿。

公主真像速食杯麵！

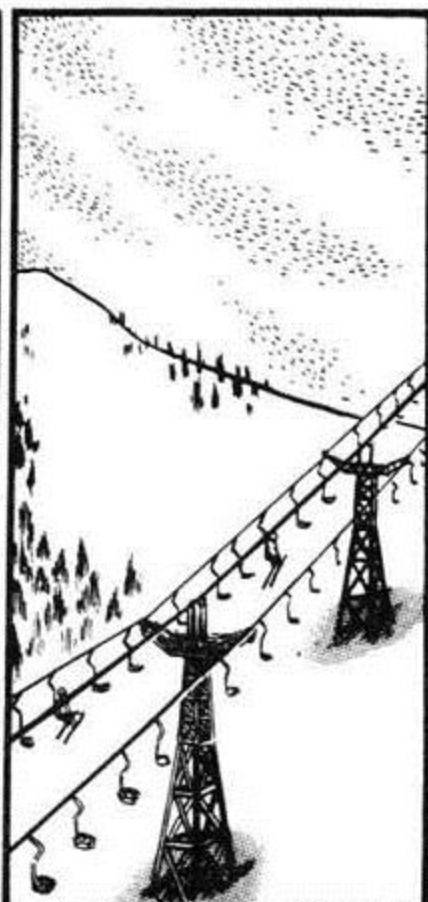
閉嘴！



呼哇……



我實在受不了啦……





再敢亂
來就攻
擊你！



我就說嘛！
鬼子怎麼會
是吃人鬼：
……

全都是
謊言！



阿當

不！
我、我
只是一
時分不
清現實
和想像
……

他一定又在作那種
下流無恥的妄想！



都是騙
人的，
對吧？

哎呀！
哎呀！



！ 攻擊
啦



啊！天色
有點不對
勁哪！



找個地方
避避吧！

呀……
老師，
看不見
前面了！



我家就在
附近。

走吧！



老師怎會
住在這種
深山？

嗯……有
點原因……

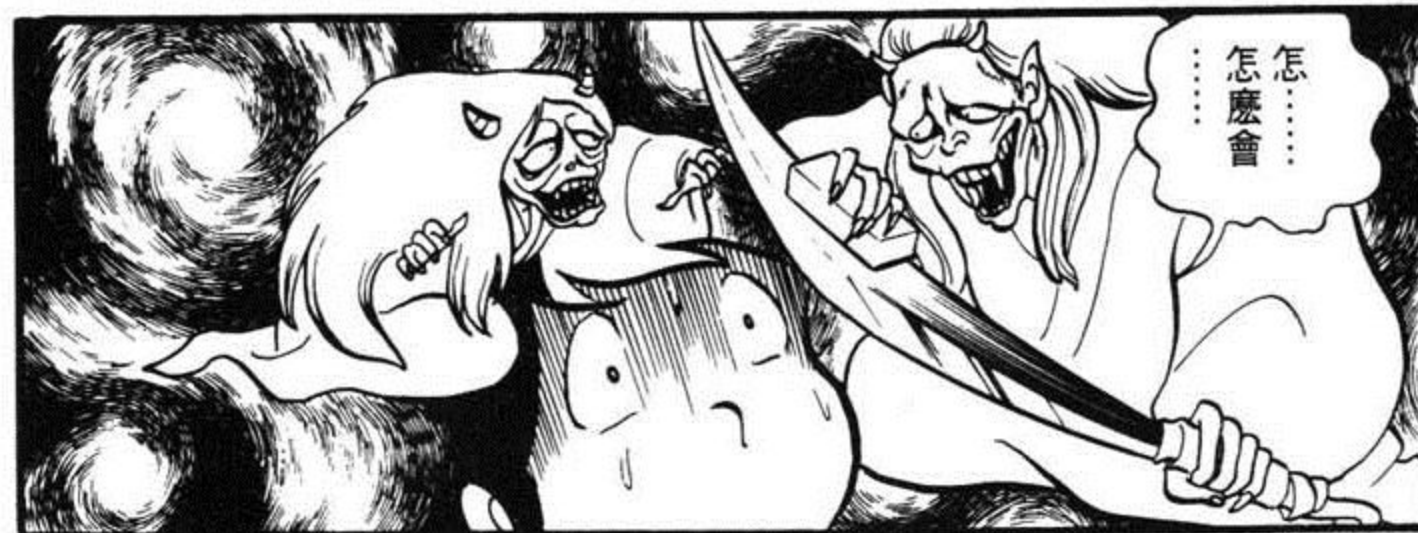




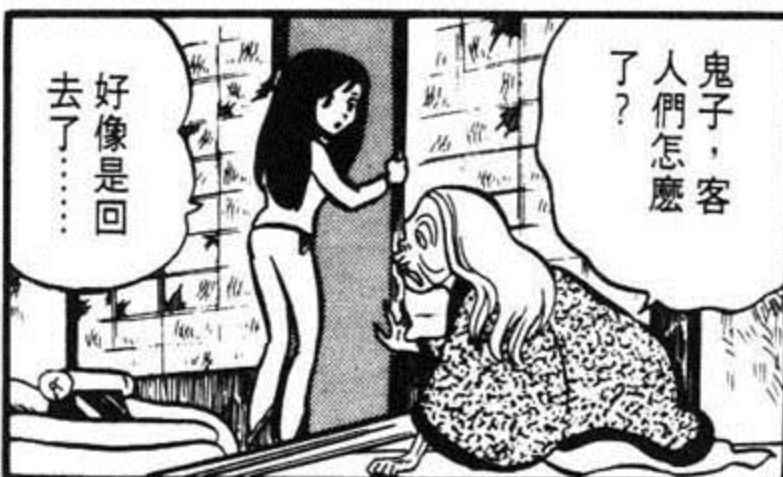
(打噴涕聲)



「山姥」—日本古傳說中深山裡的妖怪老婆婆，她常誘拐在山中迷路的小孩到自己的家中，然後殺掉。



「客人還好吧?」「睡得很甜」兩句中有一個關鍵字「うまい」,在日文中同時有「舒適」和「好吃」、「美味」兩種意思。因此這兩句話在阿當耳中便成了:「客人的味道很美味」。





不過鬼子呀！
！不管那群
孩子行嗎？

是呀！
我得去
看看。

呀！

哇！



鬼子……



哇啊~~~~！！
鬼子怎會是
食人鬼呢？

騙人~~~~！
騙人呀！

吵死了，
面對現實
好不好？



我還是
要回去
！

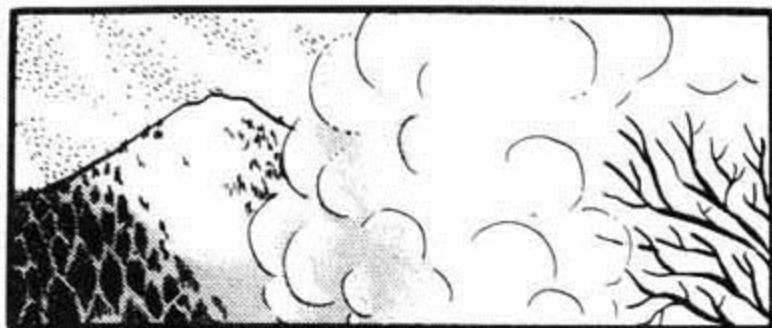
什麼？



食人鬼也好，
什麼都好！
那麼美好的
女人！什麼
也沒做就離
開，我不甘
心！

不知死活
的傢伙！

在你「做
什麼」前
就會被吃
了呀！



姥姥，趕快把風溼治好，我們就回鎮上去。

我再去泡一次……



克拉瑪公主，我看您得泡到春天了。

泡得皮都要皺了！



哦，小姐，妳又來了啊？

我一直在這裡！



不是還有很多同伴陪您一起泡溫泉嗎？

鹿呀、熊呀、猴子呀……

渾帳東西！這也算安慰嗎？



妳還真是有恆心哪！

風溼症一定很快就會好的。

跟妳說不是風溼呀！



呢？

什麼呀？

別裝糊塗了！



分太多心來想諸星當的事，都沒法專心修練！

ザンザン



你們在這做什麼？

錯亂僧？



被你吃了也心甘情願……但是，在那之前，請讓我實現心願！

哎呢……雖然你叫我吃，但……

他若被吃了可就天下太平囉！

那姑娘可別拉肚子才好……